

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

11 december 2008

**WETSONTWERP**  
**tot invoering van een sociaal Strafwetboek**

**AMENDEMENTEN**

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE  
nr. 45.075/1 van 25 september 2008

**Nr. 1 VAN DE REGERING**

Art. 2

In boek I, titel 1 van het voorgestelde Sociaal Strafwetboek wordt het opschrift van hoofdstuk 1 weggelaten.

**Nr. 2 VAN DE REGERING**

Art. 2

In het voorgestelde artikel 1, § 2, de volgende wijzigingen aanbrengen:

**1° in het tweede lid, de woorden «het wetboek» vervangen door de woorden «Titel XII van de programwet (I) van 27 december 2006»;**

**2° in het derde lid, de woorden «en Justitie» vervangen door de woorden «, Justitie en Zelfstandigen».**

Voorgaande documenten :

Doc 52 **1666/ (2008/2009)** :  
001 : Wetsontwerp.  
002 : Bijlage.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

11 décembre 2008

**PROJET DE LOI**  
**introduisant le Code pénal social**

**AMENDEMENTS**

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT  
n° 47.075/1 du 25 septembre 2008

**N° 1 DU GOUVERNEMENT**

Art. 2

Dans le livre premier, titre 1<sup>er</sup> du Code pénal social proposé, supprimer le titre du chapitre 1<sup>er</sup>.

**N° 2 DU GOUVERNEMENT**

Art. 2

À l'article 1<sup>er</sup>, § 2, proposé, apporter les modifications suivantes:

**1° à l'alinéa 2, remplacer les mots «le code» par les mots «le titre XII de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006»;**

**2° à l'alinéa 3, remplacer les mots «et la Justice» par les mots «, la Justice et les Indépendants».**

Documents précédents :

Doc 52 **1666/ (2008/2009)** :  
001 : Projet de loi.  
002 : Annexe.

## Nr. 3 VAN DE REGERING

Art. 2

**Het voorgestelde artikel 2, derde lid, aanvullen met de woorden «bedoeld in artikel 315 van de voornoemde programmawet van 27 december 2006».**

## Nr. 4 VAN DE REGERING

Art. 2

**In boek I, titel 1 van het voorgestelde Sociaal Strafwetboek, hoofdstuk 2, dat de artikelen 3 tot 10 bevat, en hoofdstuk 3, dat de artikelen 11 tot 15 bevat, weglaten.**

## Nr. 5 VAN DE REGERING

**In boek I, titel V, van het voorgestelde Sociaal Strafwetboek, hoofdstuk 5, dat het artikel 105 bevat, weglaten.**

## VERANTWOORDING

Deze amendementen beogen de intrekking van de bepalingen over de samenstelling en de werking van de Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst, van de Arrondissementscellen alsmede deze betreffende de Partnerschapscommissie uit het ontwerp van het Sociaal Strafwetboek.

Als men kan begrijpen dat, op het ogenblik van het opstellen, het voorontwerp van het Sociaal Strafwetboek de bepalingen overnam aangaande de Federale Raad voor de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude, het Federaal Coördinatiecomité en de Arrondissementscellen ingevoerd door de wet van 3 mei 2003, die in hoofdzaak beoogden de werking van de sociale inspectiediensten op elkaar af te stemmen, is dit niet meer hetzelfde wat betreft de Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst, die een veel ruimer doel heeft dat onder meer betrekking heeft op de openbare instellingen van de sociale zekerheid zelf.

Men kan niet anders dan vaststellen dat de bepalingen betreffende de samenstelling en de werking van de Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst, de Arrondissementscellen alsmede deze betreffende de Partnerschapscommissie, strikt genomen, geen bepalingen zijn van sociaal strafrecht, maar meer regels aangaande de werking en bedrijfsvoering. *A fortiori* vindt men in de samenstelling van de organen van de Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst, zowel op het niveau van de Algemene Raad als op het niveau van het Federaal Aansturingsbureau, vertegenwoordigers van de RSVZ en de Directie-Generaal Zelfstandigen van de FOD Sociale

## N° 3 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

**Compléter l'article 2, alinéa 3, proposé par les mots «visé à l'article 315 de la loi-programme précitée du 27 décembre 2006».**

## N° 4 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

**Dans le livre premier, titre 1<sup>er</sup> du Code pénal social proposé, supprimer le chapitre 2, comportant les articles 3 à 10 et le chapitre 3 comportant les articles 11 à 15.**

## N° 5 DU GOUVERNEMENT

**Dans le livre premier, titre 5, du Code pénal social proposé, supprimer le chapitre 5, comportant l'article 105.**

## JUSTIFICATION

Ces amendements visent à retirer du projet de Code pénal social, les dispositions relatives à la composition et au fonctionnement du Service d'Information et de recherche sociale, des cellules d'arrondissements ainsi que celles relatives à la Commission de partenariat.

Si l'on peut comprendre, qu'au moment de sa rédaction, l'avant-projet de Code pénal social reprenait les dispositions concernant le Conseil fédéral de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale, le Comité fédéral de coordination et les Cellules d'arrondissement institués par la loi du 3 mai 2003, qui visaient essentiellement à coordonner l'activité des services d'inspection sociale, il n'en est plus de même en ce qui concerne le Service d'Information et de recherche sociale, qui a un objet beaucoup plus large qui touche entre autres aux institutions publiques de sécurité sociale mêmes.

Force est de constater que les dispositions relatives à la composition et au fonctionnement du Service d'Information et de recherche sociale, des cellules d'arrondissements, ainsi que celles relatives à la Commission de partenariat, ne sont pas, à proprement parler, des dispositions de droit pénal social, mais davantage des règles de fonctionnement et de *management*. *A fortiori*, on trouve dans la composition des organes du Service d'Information et de Recherche Sociale, tant au niveau de l'Assemblée générale qu'au niveau du Bureau fédéral d'orientation, des représentants de l'INASTI et de la Direction générale Indépendants du SPF Sécurité sociale,

Zekerheid, die belast zijn met de toepassing van wetten en besluiten die niet worden beoogd door het huidige ontwerp van het sociaal strafwetboek.

Daarenboven is een evaluatie van de werking van de Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst aan de gang om te bepalen hoe het mogelijk zou zijn de structuren van deze dienst te verbeteren teneinde de strijd tegen de sociale fraude met de grootst mogelijke efficiëntie te kunnen verder zetten. Dezelfde evaluatie zou voor de Arrondissementscellen en de Partnerschapscommissie moeten worden gemaakt.

Gezien het feit dat het geheel van de regels in verband met de Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst geen enkele bepaling bevatten die bepaalde gedragingen bestraft of dwingende maatregelen voorziet ten opzichte van de werknemers, de werkgevers of de sociaal-verzekerden en gezien het risico de samenhang uit het ontwerp van een Sociaal Strafwetboek te halen, hetgeen een constante bezorgdheid van de opstellers ervan is geweest, wordt er voorgesteld de bepalingen over de samenstelling en de werking van het Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst, van de Arrondissementscellen alsmede deze betreffende de Partnerschapscommissie uit het ontwerp te halen.

## Nr. 6 VAN DE REGERING

Art. 2

**In het voorgestelde artikel 115, tussen het eerste en het tweede lid, het volgende lid invoegen:**

«De geldboete opgelegd aan de sociaal verzekerde kan worden herleid tot een bedrag onder het wettelijk minimum overeenkomstig artikel 85 van het Strafwetboek indien zijn financiële situatie dit rechtvaardigt wegens het feit dat hij evenzeer vatbaar is voor een vermindering, een opschorting, een volledige of gedeeltelijke uitsluiting van het recht op een sociaal voordeel bedoeld bij artikel 234».

## Nr. 7 VAN DE REGERING

Art. 2

**In het voorgestelde artikel 120, tussen het eerste en het tweede lid, het volgende lid invoegen:**

«De administratieve geldboete opgelegd aan de sociaal verzekerde kan worden herleid tot een bedrag onder het wettelijk minimum zonder dat zij lager kan zijn dan een euro indien zijn financiële situatie dit rechtvaardigt wegens het feit dat hij evenzeer vatbaar is voor een vermindering, een opschorting, een volledige of gedeeltelijke uitsluiting van het recht op een sociaal voordeel bedoeld bij artikel 234».

qui sont chargés d'appliquer des lois et règlements qui ne sont pas visés par le présent projet de Code pénal social.

En outre, une évaluation du fonctionnement du Service d'Information et de Recherche sociale est en cours d'examen afin de déterminer comment il serait possible d'améliorer les structures de ce service afin de pouvoir appréhender avec toute l'efficacité requise, la lutte contre la fraude sociale. Le même bilan devrait être fait pour les cellules d'arrondissements et la Commission de partenariat.

Étant donné que l'ensemble des règles relatives au Service d'Information et de Recherche sociale ne contiennent aucune disposition incriminant certains comportements ou prévoyant des mesures contraignantes à l'égard des travailleurs, employeurs ou assurés sociaux et étant donné le risque d'enlever au projet de Code pénal social la cohérence, qui a été le souci constant de ses rédacteurs, il est proposé de retirer du projet, les dispositions relatives à la composition et au fonctionnement du Service d'Information et de recherche sociale, des cellules d'arrondissements, ainsi que celles relatives à la Commission de partenariat.

## N° 6 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

**Dans l'article 115 proposé, insérer l'alinéa suivant entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2:**

«L'amende infligée à l'assuré social peut être réduite en dessous du montant minimum porté par la loi conformément à l'article 85 du Code pénal si sa situation financière le justifie en raison du fait qu'il est également passible d'une diminution, d'une suspension, d'une exclusion totale ou partielle du droit à un avantage social visée à l'article 234».

## N° 7 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

**Dans l'article 120 proposé, insérer l'alinéa suivant entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2:**

«L'amende administrative infligée à l'assuré social peut être réduite en dessous du montant minimum porté par la loi sans qu'elle puisse être inférieure à un euro si sa situation financière le justifie en raison du fait qu'il est également passible d'une diminution, d'une suspension, d'une exclusion totale ou partielle du droit à un avantage social visé à l'article 234».

## VERANTWOORDING

Het amendement voert een specifieke verzachtende omstandigheid in ten voordele van de sociaal verzekerde in de artikelen 115 en 120 van het ontwerp van het Sociaal Strafwetboek.

De sociaal verzekerde die een inbreuk pleegt inzake valsheid, het gebruik van valse stukken, de onvolledige of onjuiste verklaringen of oplichting in het Sociaal Strafrecht, is strafbaar op basis van de artikelen 234 tot 234/5 van het ontwerp van het Sociaal Strafwetboek.

In dat geval kan de sociaal verzekerde geconfronteerd worden met zware financiële gevolgen

Naast het feit dat de sociaal verzekerde zal moeten overgaan tot de terugbetaling van wat hij onverschuldigd heeft ontvangen, zal hij ook vaak een maatregel opgelegd krijgen van opschorting of uitsluiting van een recht – zoals bijvoorbeeld uitsluiting van de werkloosheidsuitkeringen – of enig andere gelijkwaardige maatregel, én zal hij bovendien gestraft worden met een strafrechtelijke of administratieve geldboete.

Het amendement maakt het mogelijk voor de strafrechter, alsook voor de bevoegde administratie, om rekening te houden met de financiële situatie van de sociaal verzekerde die, ten gevolge van deze specifieke reeks maatregelen die ten opzichte van hem werden genomen naar aanleiding van het plegen van deze inbreuken, er moeilijker op kan worden.

In dit geval kan de strafrechter of de bevoegde administratie het bedrag van de strafrechtelijke boete of de administratieve geldboete onder het wettelijk minimum brengen, zonder zich te moeten houden aan de grens van 40 % van het minimumbedrag van de boete bepaald door de wet zoals het geval is voor de andere inbreuken van het ontwerp van het Sociaal Strafwetboek.

Op strafrechtelijk gebied verwijst het artikel 115 naar artikel 85 van het Strafwetboek. De rechter kan geen boete uitspreken die lager is dan een euro.

Wat betreft de administratieve geldboeten voorziet het artikel 120 dat de administratieve geldboete niet lager kan zijn dan een euro. Het artikel 85 van het Strafwetboek dat gediend heeft als inspiratiebron voor de redactie van het artikel 120 van het ontwerp van het Sociaal Strafwetboek, voorziet dat de straffen niet lager kunnen zijn dan de politiestraffen. Dat betekent derhalve dat in de huidige situatie de administratieve geldboete bijgevolg niet lager kan zijn dan een euro.

## Nr. 8 VAN DE REGERING

## Art. 2

**In het voorgestelde artikel 231 de woorden «niveau 3» vervangen door de woorden «niveau 4».**

## JUSTIFICATION

L'amendement vise à introduire une circonstance atténuante particulière au bénéfice de l'assuré social dans les articles 115 et 120 du projet de Code pénal social.

L'assuré social qui commet une infraction en matière de faux, d'usage de faux, de déclarations incomplètes ou inexactes ou d'escroquerie en droit pénal social est punissable sur la base des articles 234 à 234/5 du projet de Code pénal social.

Dans ce cas, l'assuré social peut subir des conséquences lourdes au niveau financier.

Hormis le fait que l'assuré social devra restituer ce qu'il a perçu de manière indue, il subira souvent, en plus, une mesure de suspension ou d'exclusion d'un droit – comme par exemple l'exclusion du bénéfice des allocations de chômage – ou toute autre mesure équivalente, et il se verra également infliger une amende pénale ou administrative.

L'amendement donne la possibilité au juge répressif, ainsi qu'à l'administration compétente, de tenir compte de la situation financière de l'assuré social qui peut être rendue difficile lorsque cette série spécifique de mesures a été prise à son égard à l'occasion de la commission de ces infractions.

Dans ce cas, le juge répressif ou l'administration compétente peuvent fixer le montant de l'amende pénale ou de l'amende administrative en dessous du minimum légal, sans être tenus par un seuil de 40 % du montant minimum de l'amende prescrite par la loi comme c'est le cas pour les autres infractions du projet de Code pénal social.

En matière pénale, l'article 115 renvoie à l'article 85 du Code pénal. Le juge ne pourra pas prononcer une amende inférieure à un euro.

S'agissant des amendes administratives, l'article 120 prévoit que l'amende administrative ne peut pas être inférieure à un euro. L'article 85 du Code pénal, qui a inspiré la rédaction de l'article 120 du projet de Code pénal social, prévoit que les peines ne peuvent pas être inférieures aux peines de police. Cela signifie dès lors que dans l'état actuel des choses, l'amende administrative ne pourra pas être inférieure à un euro.

## N° 8 DU GOUVERNEMENT

## Art. 2

**Dans l'article 231 proposé, remplacer les mots «niveau 3» par les mots «niveau 4».**

## Nr. 9 VAN DE REGERING

Art. 2

**In het voorgestelde artikel 232 de woorden «niveau 3» vervangen door de woorden «niveau 4».**

## VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de aanpassing van de sanctie voorzien in artikelen 231 en 232 van het ontwerp van een sociaal Strafwetboek. Deze artikelen hernemen de strafpalingen van het koninklijk besluit van 18 december 1996 houdende maatregelen met het oog op de invoering van een sociale identiteitskaart ten behoeve van alle sociaal verzekerden, met toepassing van de artikelen 38, 40, 41 en 49 van de wet van 26 juli 1996 houdende de modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de wettelijke pensioenstelsels.

Artikel 231 bevat een incriminatie inzake het misbruik van de sociale identiteitskaart en de beroepskaart alsmede de inbreuken op de elektronisch leesbare gegevens van de sociale identiteitskaart. Eenieder die deze inbreuk pleegt is strafbaar op basis van artikel 231.

Door artikel 232 worden de fabricage, het bezit en het in omloop brengen van sociale identiteitskaarten en de leesapparatuur in overtreding met het koninklijk besluit van 18 december 1996 strafbaar.

Dit amendement bepaalt dat deze inbreuk met een sanctie van niveau 4 moet gestraft worden. De redenen die het aannemen van dit sanctieniveau in de artikelen 234/2 tot 234/5 rechtvaardigen gelden ook hier.

## Nr. 10 VAN DE REGERING

Art. 2

**In boek 2, van het voorgestelde Sociaal Strafwetboek, het opschrift van hoofdstuk 10 vervangen als volgt:**

*«Hoofdstuk 10 – De inbreuken van valsheid, van het gebruik van valse stukken, van onjuiste of onvolledige verklaringen en van oplichting in het sociaal strafrecht».*

## Nr. 11 VAN DE REGERING

Art. 2

**Het voorgestelde artikel 234 vervangen als volgt:**

## N° 9 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

**Dans l'article 232 proposé, remplacer les mots «niveau 3» par les mots «niveau 4».**

## JUSTIFICATION

Cet amendement vise à adapter la sanction prévue aux articles 231 et 232 du Code pénal social. Ces articles reprennent les dispositions pénales de l'arrêté royal du 18 décembre 1996 portant des mesures en vue d'instaurer une carte d'identité sociale à l'usage de tous les assurés sociaux, en application des articles 38, 40, 41 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions.

L'article 231 comporte une incrimination relative à l'usage abusif de la carte d'identité sociale et de la carte professionnelle ainsi qu'aux atteintes aux données lisibles électroniquement de la carte d'identité sociale. Toute personne qui commet cette infraction est punissable sur la base de l'article 231.

L'article 232 rend punissable la fabrication, la détention et la mise en circulation de cartes d'identité sociale et d'appareil de lecture en violation des dispositions de l'arrêté royal du 18 décembre 1996.

L'amendement prévoit que cette infraction doit être assortie d'une sanction de niveau 4. Les motifs qui justifient l'adoption de ce niveau de sanction aux articles 234/2 à 234/5 valent également ici.

## N° 10 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

**Dans le Code pénal social proposé, remplacer l'intitulé du livre 2, chapitre 10, par ce qui suit:**

*«Chapitre 10 – Les infractions de faux, d'usage de faux, de déclarations inexactes ou incomplètes et d'escroquerie en droit pénal social».*

## N° 11 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

**Remplacer l'article 234 proposé par ce qui suit:**

«Art. 234. Definities

Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder:

1° «sociaal voordeel»: een subsidie, een vergoeding, een uitkering of iedere andere financiële tegemoetkoming die verleend of toegekend wordt op grond van de wetten en besluiten betreffende één van de aangelegenheden die vallen onder de bevoegdheid van de arbeidsgerechten;

2° «bijdrage»: een bijdrage die verschuldigd of betaald is op grond van de wetten en besluiten betreffende één van de aangelegenheden die vallen onder de bevoegdheid van de arbeidsgerechten.».

## Nr. 12 VAN DE REGERING

## Art. 2

**In het voorgestelde Sociaal Strafwetboek, een artikel 234/1 invoegen, luidende:**

«Art. 234/1. Uitsluitingen

De sancties bedoeld bij de artikelen 234/2 tot 234/5 worden toegepast met uitsluiting van de toepassing van de artikelen 196, 197, 210bis en 496 van het Strafwetboek en van de bepalingen van het koninklijk besluit van 31 mei 1933 betreffende de verklaringen af te leggen in verband met subsidies, vergoedingen en toelagen.».

## Nr. 13 VAN DE REGERING

## Art. 2

**In het voorgestelde Sociaal Strafwetboek, een artikel 234/2 invoegen, luidende:**

«Art. 234/2. Valsheid en gebruik van valse stukken in sociaal strafrecht

Met een sanctie van niveau 4 wordt gestraft eenieder die, met het oogmerk ofwel ten onrechte een sociaal voordeel te bekomen of te doen bekomen, te behouden of te doen behouden, ofwel geen of minder bijdragen te betalen of te doen betalen dan die welk hij of een ander verschuldigd is:

1° a) valsheid in geschrifte heeft gepleegd, hetzij door valse handtekeningen, hetzij door namaking of vervalsing van geschriften of handtekeningen, hetzij door overeenkomsten, beschikkingen, verbintenissen of schuldbevrijdingen valselijk op te maken of in een

«Art. 234. Les définitions

Pour l'application du présent chapitre, on entend par:

1° «avantage social»: une subvention, une indemnité, une allocation ou toute autre intervention financière accordée ou octroyée sur la base des lois et règlements concernant une des matières qui relèvent de la compétence des juridictions du travail;

2° «cotisation»: une cotisation qui est due ou payée sur la base des lois et règlements concernant une des matières qui relèvent de la compétence des juridictions du travail.».

## N° 12 DU GOUVERNEMENT

## Art. 2

**Dans le Code pénal social proposé, insérer un article 234/1, rédigé comme suit:**

«Art. 234/1. Les exclusions

Les sanctions visées aux articles 234/2 à 234/5 sont appliquées à l'exclusion de l'application des articles 196, 197, 210bis et 496 du Code pénal et des dispositions de l'arrêt royal du 31 mai 1933 concernant les déclarations à faire en matière de subventions, d'indemnités et d'allocations.».

## N° 13 DU GOUVERNEMENT

## Art. 2

**Dans le Code pénal social proposé, insérer un article 234/2, rédigé comme suit:**

«Art. 234/2. Le faux et l'usage de faux en droit pénal social

Est puni d'une sanction de niveau 4, quiconque, dans le but, soit d'obtenir ou de faire obtenir, de conserver ou de faire conserver un avantage social indu, soit de ne pas payer ou de ne pas faire payer de cotisations, d'en payer moins ou d'en faire payer moins que celles dont il ou autrui est redevable, a:

1° a) commis un faux en écriture, soit par fausses signatures, soit par contrefaçon ou altération d'écritures ou de signatures, soit par fabrication de conventions, dispositions, obligations ou décharges ou par leur insertion dans un acte, soit par addition ou altération de



akte in te voegen, hetzij door toevoeging of vervalsing van bedingen, verklaringen of feiten die deze akte ten doel had op te nemen of vast te stellen;

b) zich bediend heeft van een valse akte of een vals stuk;

2° a) valsheid heeft gepleegd, door gegevens die worden opgeslagen, verwerkt of overgedragen door middel van een informaticasysteem, te wijzigen, te wissen of met enig ander technologisch middel de mogelijke aanwending van gegevens in een informaticasysteem te veranderen, waardoor de juridische draagwijdte van dergelijke gegevens verandert;

b) gebruik heeft gemaakt van die gegevens, terwijl hij weet dat de aldus verkregen gegevens vals zijn.»

#### Nr. 14 VAN DE REGERING

##### Art. 2

**In het voorgestelde Sociaal Strafwetboek, een artikel 234/3 invoegen, luidende:**

«Art. 234/3. Onjuiste of onvolledige verklaringen betreffende de sociale voordelen

§ 1. Met een sanctie van niveau 4 wordt gestraft eenieder die wetens en willens:

1° een onjuiste of onvolledige verklaring heeft afgelegd om ten onrechte een sociaal voordeel te bekomen of te doen bekomen, te behouden of te doen behouden;

2° heeft nagelaten of geweigerd om een verplichte verklaring af te leggen of de inlichtingen te verstrekken die hij gehouden is te verstrekken om ten onrechte een sociaal voordeel te bekomen of te doen bekomen, te behouden of te doen behouden;

3° een sociaal voordeel heeft bekomen waarop hij geen of slechts gedeeltelijk recht heeft ingevolge een verklaring bedoeld bij het eerste lid, 1°, het nalaten of het weigeren van het afleggen van een verklaring of van het verstrekken van inlichtingen bedoeld bij het eerste lid, 2°, of met een akte bedoeld bij de artikelen 234/2 en 234/5.

Wanneer de inbreuken bedoeld in het eerste lid begaan zijn door de werkgever, zijn aangestelde of lasthebber om een sociaal voordeel waarop de werknemer geen recht heeft te doen bekomen of te doen behouden, wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.

§ 2. Met een sanctie van niveau 3 wordt gestraft eenieder die wetens en willens nagelaten heeft te verklaren dat hij niet langer recht heeft op een sociaal voordeel,

clauses, de déclarations ou de faits que cet acte avait pour objet de recevoir ou de constater;

b) fait usage d'un acte faux ou d'une pièce fausse;

2° a) commis un faux, en introduisant dans un système informatique, en modifiant ou effaçant des données, qui sont stockées, traitées ou transmises par un système informatique, ou en modifiant par tout moyen technologique l'utilisation possible des données dans un système informatique, et par là modifie la portée juridique de telles données;

b) fait usage des données ainsi obtenues, tout en sachant que celles-ci sont fausses.»

#### N° 14 DU GOUVERNEMENT

##### Art. 2

**Dans le Code pénal social proposé, insérer un article 234/3, rédigé comme suit:**

«Art. 234/3. Les déclarations inexactes ou incomplètes concernant les avantages sociaux

§ 1<sup>er</sup>. Est puni d'une sanction de niveau 4, quiconque a sciemment et volontairement:

1° fait une déclaration inexacte ou incomplète pour obtenir ou faire obtenir, pour conserver ou faire conserver un avantage social indu;

2° omis ou refusé de faire une déclaration à laquelle il est tenu ou de fournir les informations qu'il est tenu de donner pour obtenir ou faire obtenir, pour conserver ou faire conserver un avantage social indu;

3° reçu un avantage social auquel il n'a pas droit ou n'a que partiellement droit à la suite d'une déclaration visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, d'une omission ou d'un refus de faire une déclaration ou de fournir des informations visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, ou d'un acte visé aux articles 234/2 et 234/5.

Lorsque les infractions visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> sont commises par l'employeur, son préposé ou son mandataire pour faire obtenir ou faire conserver un avantage social auquel le travailleur n'a pas droit, l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés.

§ 2. Est puni d'une sanction de niveau 3, quiconque a, sciemment et volontairement, omis de déclarer ne plus avoir droit à un avantage social, même si ce n'est

*zelfs indien dit slechts gedeeltelijk is, om ten onrechte een sociaal voordeel te behouden.».*

#### Nr. 15 VAN DE REGERING

##### Art. 2

**In het voorgestelde Sociaal Strafwetboek, een artikel 234/4 invoegen, luidende:**

*«Art. 234/4. Onjuiste of onvolledige verklaringen betreffende de bijdragen*

*§ 1. Met een sanctie van niveau 4 wordt gestraft eenieder die wetens en willens:*

*1° een onjuiste of onvolledige verklaring heeft afgelegd om geen of minder bijdragen te betalen of te doen betalen dan die welke hij of een ander verschuldigd is;*

*2° heeft nagelaten of geweigerd om een verplichte verklaring af te leggen of de inlichtingen te verstrekken die hij gehouden is te verstrekken om geen of minder bijdragen te betalen of te doen betalen dan die welke hij of een ander verschuldigd is;*

*3° geen of minder bijdragen heeft betaald dan die welke hij verschuldigd is ingevolge een verklaring bedoeld bij het eerste lid, 1°, het nalaten of het weigeren van het afleggen van een verklaring of van het verstrekken van inlichtingen bedoeld bij het eerste lid, 2°, of met een akte bedoeld bij de artikelen 234/2 en 234/5.*

*Wanneer de inbreuken bedoeld in het eerste lid begaan zijn door de werkgever, zijn aangestelde of lasthebber, wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.*

*§ 2. Met een sanctie van niveau 3 wordt gestraft eenieder die wetens en willens nagelaten heeft te verklaren dat hij niet langer recht heeft op een bijdragevrijstelling of -vermindering, zelfs indien dit slechts gedeeltelijk is, om geen of minder bijdragen te betalen dan die welke hij verschuldigd is.».*

#### Nr. 16 VAN DE REGERING

##### Art. 2

**In het voorgestelde Sociaal Strafwetboek, een artikel 234/5 invoegen, luidende:**

*que partiellement, pour conserver un avantage social indu.».*

#### N° 15 DU GOUVERNEMENT

##### Art. 2

**Dans le Code pénal social proposé, insérer un article 234/4, rédigé comme suit:**

*«Art. 234/4. Les déclarations inexactes ou incomplètes concernant les cotisations*

*§ 1<sup>er</sup>. Est puni d'une sanction de niveau 4, quiconque a sciemment et volontairement:*

*1° fait une déclaration inexacte ou incomplète pour ne pas payer ou ne pas faire payer de cotisations, pour en payer moins ou en faire payer moins que celles dont il ou autrui est redevable;*

*2° omis ou refusé de faire une déclaration à laquelle il est tenu ou de fournir les informations qu'il est tenu de donner pour ne pas payer ou ne pas faire payer de cotisations, pour en payer moins ou en faire payer moins que celles dont il ou autrui est redevable;*

*3° payé moins de cotisations que celles dont il est redevable ou n'en a pas payé à la suite d'une déclaration visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, d'une omission ou d'un refus de faire une déclaration ou de fournir des informations visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, ou d'un acte visé aux articles 234/2 et 234/5.*

*Lorsque les infractions visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> sont commises par l'employeur, son préposé ou son mandataire, l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés.*

*§ 2. Est puni d'une sanction de niveau 3, quiconque a, sciemment et volontairement, omis de déclarer ne plus avoir droit à une dispense ou à une réduction de cotisations, même si ce n'est que partiellement, pour ne pas payer de cotisations ou en payer moins que celles dont il est redevable.».*

#### N° 16 DU GOUVERNEMENT

##### Art. 2

**Dans le Code pénal social proposé, insérer un article 234/5, rédigé comme suit:**



«Art. 234/5. Oplichting in sociaal strafrecht

*Met een sanctie van niveau 4 wordt gestraft eenieder die, met het oogmerk ofwel ten onrechte een sociaal voordeel te bekomen of te doen bekomen, te behouden of te doen behouden, ofwel geen of minder bijdragen te betalen of te doen betalen dan die welk hij of een ander verschuldigd is, gebruik heeft gemaakt van valse namen, valse hoedanigheden of valse adressen, of enige andere frauduleuze handeling aangewend heeft om te doen geloven aan het bestaan van een valse persoon, een valse onderneming, een fictief ongeval of enige andere fictieve gebeurtenis of om op andere wijze misbruik te maken van het vertrouwen.*

*Wanneer de inbreuk bedoeld in het eerste lid begaan is door de werkgever, zijn aangestelde of lasthebber om een sociaal voordeel waarop de werknemer geen recht heeft te doen bekomen of te doen behouden, wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.».*

VERANTWOORDING

Het huidig artikel 234 van het ontwerp van Sociaal Strafwetboek

Het artikel 234 in het huidig ontwerp van Sociaal Strafwetboek bevat een incriminatie met betrekking tot de verklaringen die moeten gebeuren inzake subsidies, vergoedingen en uitkeringen en met betrekking tot valsheid, gebruik van valse stukken.

Deze bepaling is geïnspireerd op werkzaamheden van de Commissie Dillemans-Vandervorst (P. Vandervorst, *Le nouveau droit pénal social – Commission Royale chargée de préparer la codification et la simplification de la législation de la sécurité sociale dans le cadre de la réforme globale de cette législation*, 1985).

Dit artikel is ook gebaseerd op de bepalingen van het koninklijk besluit van 31 mei 1933 betreffende de verklaringen af te leggen in verband met subsidies, vergoedingen en toelagen en op de artikelen 196, 197 en 210bis van het Strafwetboek inzake valsheid en het gebruik van valsheid.

Deze incriminaties strekken ertoe de sociale fraude te bestrijden inzake sociale zekerheidsprestaties, sociale bijstand, loopbaanonderbreking, educatief verlof, enz.

Gelet op het feit dat artikel 234 een specifieke bepaling bevat met betrekking tot de incriminatie van de fraude op sociaal vlak, is de arbeidsauditeur bevoegd om hiervoor te vervolgen.

Iedereen die één van de bedoelde inbreuken begaat is strafrechtelijk strafbaar op grond van artikel 234. Dit artikel heeft bijgevolg betrekking op diegenen die subsidies,

«Art. 234/5. L'escroquerie en droit pénal social

*Est puni d'une sanction de niveau 4, quiconque, dans le but, soit d'obtenir ou de faire obtenir, de conserver ou de faire conserver un avantage social indu, soit de ne pas payer ou de ne pas faire payer de cotisations, d'en payer moins ou d'en faire payer moins que celles dont il ou autrui est redevable, a fait usage de faux noms, de faux titres ou de fausses adresses, ou a utilisé tout autre acte frauduleux pour faire croire à l'existence d'une fausse personne, d'une fausse entreprise, d'un accident fictif ou de tout autre événement fictif ou pour abuser d'une autre manière de la confiance.*

*Lorsque l'infraction visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> est commise par l'employeur, son préposé ou son mandataire pour faire obtenir ou pour faire conserver un avantage social auquel le travailleur n'a pas droit, l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés.».*

JUSTIFICATION

L'actuel article 234 du projet de Code pénal social

L'article 234 de l'actuel projet de Code pénal social comporte une incrimination relative aux déclarations à faire en matière de subventions, indemnités et allocations et aux faux, usage de faux.

Cette disposition s'inspire des travaux de la Commission Dillemans-Vandervorst (P. Vandervorst, *Le nouveau droit pénal social – Commission Royale chargée de préparer la codification et la simplification de la législation de la sécurité sociale dans le cadre de la réforme globale de cette législation*, 1985).

Cet article est également basé sur les dispositions de l'arrêté royal du 31 mai 1933 concernant les déclarations à faire en matière de subventions, d'indemnités et d'allocations et sur les articles 196, 197 et 210bis du Code pénal relatifs aux faux et à l'usage de faux.

Ces incriminations visent à lutter contre la fraude sociale en matière de prestations de sécurité sociale, d'aide sociale, d'interruption de carrière, de congé éducation, etc.

Étant donné que l'article 234 prévoit une disposition spécifique qui incrimine la fraude commise en matière sociale, l'auditeur du travail est compétent pour exercer les poursuites.

Toute personne qui commet une des infractions visées est punissable sur la base de l'article 234. Cet article concerne donc les bénéficiaires des subventions, indemnités et

vergoedingen en uitkeringen genieten maar eveneens de personen die er toe gehouden zijn verklaringen te doen met betrekking tot deze vergoedingen.

Naar analogie met het koninklijk besluit van 31 mei 1933 bepaalt artikel 234 dat de strafbare personen de inbreuk wetens en willens moeten hebben begaan.

Vervanging van artikel 234 en invoeging van de artikelen 234/1 tot 234/5

Dit amendement beoogt de vervanging van artikel 234 van het ontwerp van Sociaal Strafwetboek door de artikelen 234 tot 234/5.

Artikel 234

Teneinde het toepassingsgebied te verduidelijken van de bepalingen van het hoofdstuk 10 en de leesbaarheid ervan te verhogen, stelt het amendement voor de begrippen subsidies, vergoedingen en uitkeringen te vervangen door het begrip «sociaal voordeel» en deze woorden te definiëren in het artikel 234, 1°.

Op grond van het amendement is het sociaal voordeel een subsidie, een vergoeding, een uitkering of iedere andere financiële uitkering. Op die wijze beogen de woorden «sociaal voordeel» zowel de prestaties van sociale zekerheid, van sociale bijstand, de uitkeringen in geval van schorsing of vermindering van de arbeidsprestaties, de vergoedingen die de terugbetaling inhouden van lonen en sociale bijdragen inzake educatief verlof alsmede ieder ander voordeel.

Het sociaal voordeel moet zijn toegekend op basis van de wetten en besluiten betreffende één van de aangelegenheden die vallen onder de bevoegdheid van de arbeidsgerechten. Dit betekent ook dat de arbeidsauditeur bevoegd is voor het vervolgen van de inbreuken met betrekking tot de verklaringen die moeten worden afgelegd inzake de sociale voordelen.

Op dezelfde wijze geeft artikel 234, 2°, een definitie van het begrip «bijdrage» dat verwijst naar de nieuwe inbreuk met betrekking tot de verklaringen af te leggen inzake bijdragen bedoeld bij het artikel 234/4. Dit begrip dekt niet alleen de bijdragen die moeten worden gestort aan de verschillende organismen van sociale zekerheid, maar ook alle bijdragen die verschuldigd zijn of moeten worden gestort op grond van de wetten en besluiten die behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsgerechten, met inbegrip van de bijdragen aan de Fondsen voor Bestaanszekerheid, de bijdragen bestemd voor een activiteitssector, enz. De arbeidsauditeur is bevoegd om kennis te nemen van de inbreuken op grond van artikel 234/4 aangezien de definitie eveneens verwijst naar de bevoegdheid van de arbeidsgerechten.

Inderaad, overeenkomstig het artikel 155 van het Gerechtelijk Wetboek wordt de strafrechtelijke bevoegdheid van het arbeidsauditoraat bepaald door de sociale wetten die behoren tot de materiële bevoegdheid van de arbeidsgerechten. De artikelen 578 tot 583 van het zelfde wetboek sommen

allocations mais également les personnes qui sont amenées à effectuer des déclarations relatives à ces indemnités.

À l'instar de l'arrêté royal du 31 mai 1933, l'article 234 prévoit que les personnes punissables doivent avoir commis l'infraction sciemment et volontairement.

Remplacement de l'article 234 et insertion des articles 234/1 à 234/5

Cet amendement vise à remplacer l'article 234 du projet de Code pénal social par les articles 234 à 234/5.

Article 234

Afin de clarifier le champ d'application des dispositions du chapitre 10 et d'en augmenter la lisibilité, l'amendement propose de remplacer les notions de subventions, indemnités et allocations par le concept «avantage social» et de définir cette expression à l'article 234, 1°.

Suivant l'amendement, l'avantage social est une subvention, une indemnité, une allocation ou toute autre intervention financière. Ainsi, les mots «avantage social» visent tant les prestations de sécurité sociale, l'aide sociale, les allocations en cas de suspension ou de réduction des prestations de travail, les indemnités qui constituent le remboursement des rémunérations et cotisations sociales afférentes au congé-éducation payé ainsi que tout autre avantage.

L'avantage social doit être accordé sur la base des lois et règlements concernant une des matières qui relèvent de la compétence des juridictions du travail. Cela signifie aussi que l'auditeur du travail est compétent pour poursuivre les infractions relatives aux déclarations à faire en matière d'avantage social.

De la même manière, l'article 234, 2°, donne une définition du terme «cotisation» qui se réfère à la nouvelle infraction relative aux déclarations à faire en matière de cotisations visée à l'article 234/4. Cette notion recouvre non seulement les cotisations qui doivent être versées aux différents organismes de sécurité sociale, mais elle concerne également toutes les cotisations qui doivent être dues ou payées sur la base des lois et règlements qui relèvent de la compétence des juridictions du travail, en ce compris les cotisations au Fonds de sécurité d'existence, les cotisations destinées à un secteur d'activité, etc. L'auditeur du travail est compétent pour connaître des infractions sur la base de l'article 234/4 étant donné que la définition se rapporte également à la compétence des juridictions du travail.

En effet, suivant l'article 155 du Code judiciaire, la compétence pénale de l'auditorat du travail est déterminée par les lois sociales ressortissant à la compétence matérielle des juridictions du travail. Les articles 578 à 583 du même code énumèrent expressément et limitativement les compétences

uitdrukkelijk en limitatief de specifieke bevoegdheden op van de arbeidsrechtbank, gelet op het feit dat deze laatste een buitengewone rechtsmacht is.

Het artikel 578 wijst aan de arbeidsrechtbank de geschillen toe van de arbeidsrelaties die, bijvoorbeeld, de geschillen omvatten met betrekking tot de arbeidsovereenkomsten en de geschillen over de collectieve arbeidsovereenkomsten.

De artikelen 580 tot 582 hebben betrekking op de geschillen van sociale zekerheid. Het is voornamelijk de wetgeving die de organisatie reglementeert van de verschillende stelsels van sociale zekerheid die de mechanismen bepaalt van toekenning van sociale voordelen en die de systemen regelt van de betaling van de bijdragen. Met betrekking tot het stelsel van de werknemers bepaalt het artikel 579 het contentieux betreffende de vergoeding van schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen en beroepsziekten. Het artikel 580 betreft de verschillende sociale zekerheidstakken *sensu stricto* (ziekten en invaliditeitsverzekering, werkloosheid, kinderbijslag, enz.). Het artikel 581 gaat over het stelsel van de zelfstandigen. Het artikel 582 beoogt het residuair stelsel van de tegemoetkomingen aan personen met een handicap of de collectieve arbeidsverhoudingen. Het artikel 583 tenslotte bepaalt bijvoorbeeld de bevoegdheid van de arbeidsrechtbank om kennis te nemen van het beroep ingesteld tegen de beslissingen tot oplegging van een administratieve geldboete en de betwistingen inzake de sociale identiteitskaart.

#### Artikel 234/2

Het artikel 234/2 herneemt de specifieke incriminatie inzake valsheid in geschrifte, valsheid inzake informatica en het gebruik van valsheid om er een autonome bepaling van te maken. Naar het voorbeeld van het Strafwetboek dat bepaalt dat valsheid en het gebruik van valse stukken moet zijn begaan met bedrieglijk opzet of met het oogmerk te schaden (art. 193 SW), vereist het artikel 234/2 een bijzonder opzet. Inderdaad, iedereen is strafbaar wanneer hij valsheid pleegt of gebruik maakt van valse stukken met het doel hetzij een sociaal voordeel te bekomen, hetzij geen of minder bijdragen te betalen dan die welke hij verschuldigd is.

#### Artikel 234/3

De incriminatie die bestaat uit het afleggen van onjuiste of onvolledige verklaringen is voorzien in een nieuw artikel 234/3, terwijl dit artikel voortaan verwijst naar de onvolledige of onjuiste verklaringen inzake sociale voordelen. Ieder persoon is strafbaar en de ingesteldheid waarin zij handelen stemt eveneens overeen met een algemeen opzet.

#### Artikel 234/4

Het artikel 234/4 bevat een nieuwe inbreukomschrijving met betrekking tot de onjuiste of onvolledige verklaringen inzake bijdragen. Het amendement beoogt de bedriegelijke handelingen te sanctioneren wat betreft de bijdragen naar het

spéciales du tribunal du travail, celui-ci étant une juridiction d'exception.

L'article 578 attribue au tribunal du travail le contentieux des relations de travail qui recouvre, par exemple, les contestations relatives aux contrats de travail, les contestations relatives aux conventions collectives de travail.

Les articles 580 à 582 visent les contentieux de la sécurité sociale. C'est essentiellement la législation qui réglemente l'organisation des différents systèmes de sécurité sociale qui détermine les mécanismes d'octroi des avantages sociaux et qui règle les systèmes de paiement des cotisations. S'agissant du régime des travailleurs salariés, l'article 579 définit le contentieux relatif à la réparation des dommages causés par les accidents du travail et les maladies professionnelles. L'article 580 est relatif aux différents régimes de sécurité sociale *sensu stricto* (assurance maladie invalidité, chômage, allocations familiales, etc.). L'article 581 concerne le régime des travailleurs indépendants. L'article 582 vise le régime résiduaire des avantages aux personnes handicapées ou les relations collectives de travail. Enfin, l'article 583 détermine, par exemple, la compétence du tribunal du travail de connaître des recours contre les décisions infligeant une amende administrative et des contestations relatives à la carte d'identité sociale.

#### Article 234/2

L'article 234/2 reprend l'incrimination spécifique relative au faux en écriture, au faux en informatique et à l'usage de faux pour en faire une disposition autonome. À l'instar du Code pénal qui dispose que le faux et l'usage de faux doivent être commis avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire (article 193 du Code pénal), l'article 234/2 requiert un dol spécial. En effet, toute personne est punissable s'il commet un faux ou s'il fait usage d'un faux dans le but, soit d'obtenir un avantage social, soit de ne pas payer de cotisations ou d'en payer moins que celles dont il est redevable.

#### Article 234/3

L'incrimination qui se base sur les déclarations inexactes ou incomplètes est prescrite dans un nouvel article 234/3, tout en se référant désormais aux déclarations inexactes ou incomplètes concernant les avantages sociaux. Toute personne est punissable et l'état d'esprit dans lequel elles agissent correspond au dol spécial.

#### Article 234/4

L'article 234/4 comporte une nouvelle incrimination relative aux déclarations inexactes ou incomplètes concernant les cotisations. L'amendement vise à sanctionner les comportements frauduleux en matière de cotisations à l'instar de

voorbeeld van het artikel 234/3 dat betrekking heeft op de strijd tegen de sociale fraude op het vlak van de sociale voordelen.

#### Artikel 234/5

Het artikel 234/5 tenslotte, geïnspireerd op het artikel 496 van het Strafwetboek dat de oplichting strafbaar stelt, sanctioneert het aanwenden van frauduleuze handelingen teneinde een sociaal voordeel te bekomen waarop hij geen recht heeft of geen of minder bijdragen te betalen dan die welke hij verschuldigd is.

Overeenkomstig het artikel 234/5 zijn de frauduleuze handelingen die kunnen gebruikt worden om de inbreuk van oplichting te begaan hetzij het gebruik van valse namen, van valse hoedanigheden of van valse adressen, hetzij het gebruik van gelijk welke andere frauduleuze handeling. Deze constitutieve elementen stemmen overeen met de frauduleuze middelen bedoeld bij het artikel 496 van het Strafwetboek dat eveneens verwijst naar het gebruik van «valse namen», «valse hoedanigheden» en naar het aanwenden van «listige kunstgrepen».

Bovendien verstaat het artikel 234/5 onder frauduleuze handelingen het gebruik van valse adressen.

Inderdaad, deze inbreuk is inzonderheid bedoeld om te strijden tegen het fenomeen van de fictieve adressen waarvan sprake in het strategisch plan 2008 van de Sociale informatie- en opsporingsdienst, meer bepaald het gebruik van fictieve domicilies, zowel voor een maatschappelijke zetel als voor een privépersoon, teneinde te genieten van bijkomende sociale voordelen of om geen bijdragen te betalen.

Het begrip «vals adres» of «fictief adres» heeft zowel betrekking op de verblijfplaats, de woonplaats als op de maatschappelijke zetel. De techniek van valse verblijfplaatsen, valse woonplaatsen en valse maatschappelijke zetels wordt slechts beoogd door het artikel 234/5 voor zover het aan de gebruiker ervan toelaat een winstgevend doel na te streven, meer bepaald om een sociaal voordeel te genieten waarop hij geen recht heeft of om geen of minder bijdragen te betalen dan die welke hij verschuldigd is.

Alle betrokken personen zijn strafbaar op grond van het artikel 234/5, dit wil zeggen, zowel de persoon die het fictief adres gebruikt als diegene die deze adressen ter beschikking stelt. Inderdaad, doordat zij genieten van de fraude kunnen de natuurlijke of rechtspersonen die deze adressen aanbieden worden beschouwd als medeplichtigen. Deze laatsten bieden bijvoorbeeld heel wat valse woonplaatsen of valse maatschappelijke zetels aan tegen de betaling van een huurprijs.

#### Het sanctieniveau in de artikelen 234/2 tot 234/5

Het amendement voorziet dat deze inbreuken worden bestraft met een sanctie van niveau 4. Dit niveau sanctioneert de zware inbreuken met een gevangenisstraf van 6 maanden

l'article 234/3 qui concerne la lutte contre la fraude en matière d'avantages sociaux.

#### Article 234/5

Enfin, l'article 234/5, inspiré de l'article 496 du Code pénal punissant l'escroquerie, sanctionne l'utilisation de manœuvres frauduleuses dans le but d'obtenir un avantage social auquel il n'a pas droit, de ne pas payer de cotisations ou de payer moins de cotisations que celles dont il est redevable.

Suivant l'article 234/5, les manœuvres frauduleuses qui peuvent servir à commettre l'infraction d'escroquerie sont, soit l'usage de faux noms, de faux titres ou de fausses adresses, soit l'usage de tout autre acte frauduleux. Ces éléments constitutifs correspondent aux moyens frauduleux visés par l'article 496 du Code pénal qui fait également référence à l'usage de «faux noms», «fausses qualités» et à l'emploi de «manœuvres frauduleuses».

En outre, l'article 234/5 comprend, parmi les manœuvres frauduleuses, l'utilisation de fausses adresses.

En effet, cette infraction vise, notamment, à combattre le phénomène des adresses fictives évoqué par le plan stratégique 2008 du Service d'information et de recherche sociale, à savoir l'utilisation de domiciliations fictives, tant pour un siège social que pour un particulier, afin de bénéficier d'avantages sociaux supplémentaires ou afin de ne pas payer de cotisations.

La notion de «fausse adresse» ou d'«adresses fictives» concerne tant la résidence, le domicile que le siège social. Le procédé des fausses résidences, des faux domiciles et des faux sièges sociaux n'est visé par l'article 234/5 que s'il permet à l'utilisateur de poursuivre un but de lucre à savoir, de bénéficier d'un avantage social auquel il n'a pas droit ou de ne pas payer ou de payer moins de cotisations que celles dont il est redevable.

Toute personne est punissable sur la base de l'article 234/5, c'est-à-dire, tant la personne qui utilise l'adresse fictive que celle qui met ces adresses à disposition. En effet, profitant de la fraude, les personnes physiques ou morales qui proposent ces adresses peuvent être considérées comme des complices. Celles-ci proposent, par exemple, de nombreux faux domiciles ou de faux sièges sociaux moyennant paiement d'un loyer.

#### Le niveau de sanction dans les articles 234/2 à 234/5

L'amendement prévoit que ces infractions sont punies d'une sanction de niveau 4. Ce niveau sanctionne les infractions très graves d'une peine d'emprisonnement de 6 mois à 3 ans

tot 3 jaar en/of met een strafrechtelijke geldboete van 600 tot 6 000 euro of met een administratieve geldboete van 300 tot 3 000 euro.

Het niveau 4 is nodig om te strijden tegen de belangrijke sociale fraude of de georganiseerde sociale fraude, zoals bijvoorbeeld het fenomeen van de valse onderwerpingen. Deze fraude tast de financiering van de sociale zekerheid ernstig aan en brengt het systeem van solidariteit in gevaar dat aan de basis ligt van het stelsel. Dit niveau geeft de mogelijkheid om een gevangenisstraf uit te spreken en laat, indien nodig, de toepassing van de voorlopige hechtenis toe.

Het sanctieniveau 4 heeft niet tot gevolg dat «de kleine» sociale fraude onnodig streng zal gestraft worden. Sociale fraude van kleinere omvang die bijvoorbeeld wordt gepleegd door een sociaal verzekerde die ten onrechte een uitkering geniet wordt eveneens gevisieerd door de artikelen 234 tot 234/5, maar de sancties van niveau 4 verhinderen niet dat de strafrechter gebruik maakt van zijn bevoegdheid om een beoordeling te maken inzake de toe te passen hoogte van de sanctie of om deze te moduleren en in die zin de sanctie aan te passen aan de ernst van de feiten die hem zijn voorgelegd. Hij kan de straf beperken tot een geldboete of zich baseren op verzachtende omstandigheden teneinde de duur van de gevangenisstraf of het bedrag van de geldboete te verminderen onder het wettelijk minimum. Hij kan opschorting toekennen of uitstel van uitspraak toepassen of een werkstraf uitspreken.

Wat dat betreft wijzigt het amendement de artikelen 115 en 120 van het ontwerp van Sociaal Strafwetboek teneinde de rechter toe te laten rekening te houden met de financiële toestand van de sociaal verzekerde die eveneens vatbaar is voor bijvoorbeeld een vermindering of uitsluiting van zijn recht op een sociaal voordeel ingevolge deze zelfde inbreuk.

#### Artikel 234/1

Overeenkomstig de optie genomen door de auteurs van het aanvankelijk wetsontwerp (artikel 234, eerste lid), bepaalt het artikel 234/1 dat de artikelen 196, 197 en 210*bis* van het Sociaal Strafwetboek inzake valsheid in geschrifte, valsheid inzake informatica en het gebruik van valsheid niet van toepassing zijn op de inbreuken voorzien bij de artikelen 234/2 tot 234/5, gelet op het feit dat deze laatste bepalingen een specifieke incriminatie voorziet voor valsheid en het gebruik van valse stukken. Ingevolge deze uitsluitingen blijven de sancties voorzien bij de artikelen 234/2 tot 234/5 van toepassing, zelfs in gevallen van samenloop. De arbeidsauditeur blijft bevoegd voor de vervolging van deze inbreuken.

Aangezien de artikelen 234/3 en 234/4 een inbreuk bevatten betreffende onjuiste of onvolledige verklaringen inzake sociale voordelen en inzake de bijdragen, voorziet het amendement dat het koninklijk besluit van 31 mei 1933 betreffende de verklaringen af te leggen in verband met subsidies, vergoedingen en toelagen niet van toepassing is op deze bepalingen.

Op dezelfde wijze is artikel 496 van het Strafwetboek niet van toepassing op artikel 234/5 aangezien het amendement

et/ou d'une amende pénale de 600 à 6 000 euros ou bien d'une amende administrative de 300 à 3 000 euros.

Le niveau 4 est nécessaire pour lutter contre la fraude sociale importante ou la fraude sociale organisée, comme par exemple le phénomène des faux assujettissements. Ce type de fraude porte gravement atteinte au financement de la sécurité sociale et met en péril le système de solidarité qui est à la base du système. Ce niveau prévoit la faculté d'une peine d'emprisonnement et permet, si nécessaire, l'application de la détention préventive.

Le niveau de sanction 4 n'a pas pour conséquence que la «petite» fraude sociale sera punie de manière inutilement sévère. La fraude sociale de petite ampleur commise, par exemple, par un assuré social qui bénéficie d'une allocation indue est également visée par les articles 234 à 234/5, mais les sanctions de niveau 4 ne font pas obstacle au pouvoir dont dispose le juge répressif d'apprécier le taux de la peine ou de moduler celle-ci et d'adapter la sanction à la gravité des faits qui lui sont soumis. Il peut limiter la peine à une peine d'amende ou se fonder sur des circonstances atténuantes afin de réduire la durée de la peine d'emprisonnement ou le montant de l'amende en dessous des minima légaux. En outre, il peut accorder un sursis, la suspension ou prononcé ou prononcer une peine de travail.

À cet égard, l'amendement modifie les articles 115 et 120 du projet de Code pénal social afin de permettre au juge de tenir compte de la situation financière de l'assuré social qui est également passible par exemple, d'une diminution ou d'une exclusion de son droit à un avantage social suite à la même infraction.

#### Article 234/1

Conformément à l'option prise par les auteurs du projet de loi initial (article 234, alinéa 1<sup>er</sup>), l'article 234/1 prévoit que les articles 196, 197 et 210*bis* du Code pénal concernant le faux en écriture, le faux en informatique et l'usage de faux ne s'appliquent pas aux incriminations prévues à l'article 234/2 à 234/5 étant donné que cette disposition prévoit une incrimination spécifique relative aux faux et à l'usage de faux. En raison de ces exclusions, les sanctions prévues par les articles 234/2 à 234/5 restent d'application, même en cas de situations de concours. L'auditeur du travail reste compétent pour la poursuite de ces infractions.

Puisque les articles 234/3 et 234/4 comportent une infraction relative aux déclarations inexactes ou incomplètes concernant les avantages sociaux et les cotisations, l'amendement prévoit que l'arrêté royal du 31 mai 1933 concernant les déclarations à faire en matière de subventions, d'indemnités et d'allocations ne s'appliquent pas à ces dispositions.

De même, l'article 496 du Code pénal ne s'applique pas à l'article 234/5 étant donné que l'amendement introduit à



een bepaling invoert in artikel 234/5 gebaseerd op het misdrijf van oplichting.

#### Nr. 17 VAN DE REGERING

Art. 2

**Het voorgestelde artikel 54 weglaten.**

##### VERANTWOORDING

Deze bepaling heeft betrekking op de bevoegheden vervat in het artikel 77 van de Grondwet.

Het artikel 54 van het ontwerp van het Sociaal Strafwetboek wordt overgenomen in een voorontwerp van wet op grond van het artikel 77 van de Grondwet.

#### Nr. 18 VAN DE REGERING

Art. 2

**Het voorgestelde artikel 89 weglaten.**

##### VERANTWOORDING

Deze bepaling heeft betrekking op de bevoegheden vervat in het artikel 77 van de Grondwet.

Het artikel 89 van het ontwerp van het Sociaal Strafwetboek wordt overgenomen in een voorontwerp van wet op grond van het artikel 77 van de Grondwet.

#### Nr. 19 VAN DE REGERING

Art. 2

**In boek 2, hoofdstuk 1, van het voorgestelde Sociaal Strafwetboek, afdeling 2, die de artikelen 124 en 125 bevat, weglaten.**

##### VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de schrapping van afdeling 2 van hoofdstuk 1 van boek 2 van het ontwerp van het Sociaal Strafwetboek. Deze afdeling bevat artikelen 124 en 125.

Artikel 124 van het ontwerp van het Sociaal Strafwetboek herneemt de strafbepalingen van de wet van 7 mei 1999 op de gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden, de toegang tot het arbeidsproces en de promotiekansen, de toegang tot een zelfstandig beroep en de aanvullende regelingen voor sociale zekerheid.

l'article 234/5 une disposition qui se base sur l'infraction d'escroquerie.

#### N° 17 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

**Supprimer l'article 54 proposé.**

##### JUSTIFICATION

Cette disposition est relative aux compétences prévues à l'article 77 de la Constitution.

L'article 54 du projet de Code pénal social est repris dans un avant-projet de loi fondé sur l'article 77 de la Constitution.

#### N° 18 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

**Supprimer l'article 89 proposé.**

##### JUSTIFICATION

Cette disposition est relative aux compétences prévues à l'article 77 de la Constitution.

L'article 89 du projet de Code pénal social est repris dans un avant-projet de loi fondé sur l'article 77 de la Constitution.

#### N° 19 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

**Dans le livre 2, chapitre 1<sup>er</sup>, du Code pénal social proposé, supprimer la section 2, comportant les articles 124 et 125.**

##### JUSTIFICATION

Cet amendement vise à supprimer la section 2 du chapitre 1<sup>er</sup> du Livre 2 du projet de Code pénal social. Cette section comporte les articles 124 et 125.

L'article 124 du projet de Code pénal social reprend les dispositions pénales de la loi du 7 mai 1999 sur l'égalité de traitement entre hommes et femmes en ce qui concerne les conditions de travail, l'accès à l'emploi et aux possibilités de promotion, l'accès à une profession indépendante et les régimes complémentaires de sécurité sociale.



Artikel 125 herneemt de strafbepalingen van hoofdstuk 2 gewijd aan de promotie van de werkgelegenheid in de wet van 13 februari 1998 houdende bepalingen tot bevordering van de tewerkstelling.

De wet van 7 mei 1999 werd opgeheven door artikel 40 van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen.

Artikelen 2 tot 11 van de wet van 13 februari 1998 werden opgeheven door artikel 50 van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie.

Het Sociaal Strafwetboek herneemt de strafbepalingen bepaald in de wetten van 10 mei 2007 niet. Immers, het toepassingsgebied van deze normen overstijgt de materie van het arbeidsrecht en de sociale zekerheid. Wat betekent dat de arbeidsauditeur niet systematisch bevoegd is om de vervolging van een inbreuk in de materie van de discriminatie tussen vrouwen en mannen uit te oefenen.

Het instellen van specifieke bepalingen in het Sociaal Strafwetboek heeft als gevolg om, voor de inbreuken die onder de bevoegdheid vallen van de arbeidsauditeur, een repressief regime verschillend van het gemeenschappelijk strafrecht te bepalen.

Bovendien is de door die wetten georganiseerde repressieve inrichting analoog aan de strafbepalingen voorzien in de wet van 10 mei 2007 tot wijziging van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden. Het is aldus aangewezen om de bijdragen tot harmonisatie die deze nieuwe wetten aanbrengen niet teniet te doen.

## Nr. 20 VAN DE REGERING

### Art. 2

#### Het voorgestelde artikel 128 vervangen als volgt:

«Art. 128. Preventiemaatregelen tegen geweld, pesterijen of ongewenst seksueel gedrag op het werk

*Met een sanctie van niveau 2 wordt gestraft, de werkgever, zijn aangestelde of lasthebber die, in overtreding van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn op het werk van de werknemers bij de uitvoering van hun werk:*

1° geen maatregelen treft om geweld, pesterijen of ongewenst seksueel gedrag op het werk te voorkomen;

2° preventiemaatregelen treft die niet gebaseerd zijn op een risicoanalyse of die geen rekening houden met de aard van de activiteiten en de grootte van de onderneming;

L'article 125 reprend les dispositions pénales du chapitre 2 consacrées à la promotion de l'emploi dans la loi du 13 février 1998 portant des dispositions en faveur de l'emploi.

La loi du 7 mai 1999 a été abrogée par l'article 40 de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes.

Les articles 2 à 11 de la loi du 13 février 1998 ont été abrogés par l'article 50 de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination.

Le Code pénal social ne reprend pas les dispositions pénales prévues par les lois du 10 mai 2007. En effet, le champ d'application de ces normes dépasse la matière du droit du travail et de la sécurité sociale. Ce qui signifie que l'auditeur du travail n'est pas systématiquement compétent pour exercer les poursuites d'une infraction en matière de discrimination entre les femmes et les hommes.

Prévoir des dispositions spécifiques dans le Code pénal social a pour effet de doter les infractions qui relèvent de la compétence de l'auditeur du travail d'un régime répressif différent du droit pénal commun.

De plus, le dispositif répressif organisé par ces lois est analogue aux dispositions pénales prévues par la loi du 10 mai 2007 modifiant la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie. Il convient donc de ne pas réduire à néant les efforts d'harmonisation qu'apportent ces nouvelles lois.

## N° 20 DU GOUVERNEMENT

### Art. 2

#### Remplacer l'article 128 proposé par ce qui suit:

«Art. 128. Les mesures de prévention de la violence et du harcèlement moral ou sexuel au travail

*Est puni d'une sanction de niveau 2, l'employeur, son préposé ou son mandataire qui, en contravention à la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail et à ses arrêtés d'exécution:*

1° ne détermine pas les mesures à prendre pour prévenir la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail;

2° détermine les mesures de prévention en ne se basant pas sur une analyse des risques ou en ne tenant pas compte de la nature des activités et de la taille de l'entreprise;

3° preventiemaatregelen uitwerkt zonder het advies van het comité voor preventie en bescherming op het werk;

4° preventiemaatregelen bepaalt zonder de goedkeuring van het comité voor preventie en bescherming op het werk of desgevallend zonder de goedkeuring van ten minste twee derde van de leden die de werknemers vertegenwoordigen binnen het comité;

5° nalaat de nodige maatregelen te treffen opdat de werknemers, de leden van de hiërarchische lijn en de leden van het comité zouden beschikken over de relevante informatie die is voorgeschreven door de Koning;

6° er niet op toeziet dat de werknemers, de leden van de hiërarchische lijn en de leden van het comité de nodige opleiding ontvangen, met het oog op een passende uitvoering van de preventiemaatregelen, de procedures, rechten en plichten waarover ze de onder 5° bedoelde informatie ontvangen;

7° geen preventieadviseur aanstelt die gespecialiseerd is in de psychosociale aspecten van het werk, waaronder geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk;

8° geen risicoanalyse uitvoert betreffende de situaties die aanleiding kunnen geven tot het ontstaan van psychosociale belasting, rekening houdend met situaties waarin er stress, conflicten, geweld, pesterijen of ongewenst seksueel gedrag op het werk aanwezig zijn;

9° geen risicoanalyse uitvoert betreffende de vormen van psychosociale belasting veroorzaakt door de personen met wie de werknemers in contact komen op de arbeidsplaats bij de uitvoering van hun werk;

10° geen risicoanalyse uitvoert betreffende de incidenten op het vlak van psychosociale belasting die zich bij herhaling voordoen of waarover de preventieadviseur een advies heeft gegeven of een risicoanalyse van alle feiten die het voorwerp zijn geweest van een met redenen omklede klacht ;

11° geen maatregelen neemt die bedoeld zijn om een einde te maken aan daden van geweld, pesterijen of ongewenst seksueel gedrag die hem ter kennis zijn gebracht;

12° er niet op toeziet dat de werknemers die, bij de uitvoering van hun werk, het voorwerp zijn geweest van een daad van geweld, gepleegd door andere personen dan de werknemers of de werknemers die hiermee gelijkgesteld worden en die zich op de arbeidsplaats bevinden, passende psychologische begeleiding krijgen vanwege gespecialiseerde diensten of instellingen.».

#### VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de aanpassing van artikel 128 van het ontwerp van het Sociaal Strafwetboek met de nieuwe bepalingen voorzien door de wet van 10 januari 2007 tot wijziging van verschillende bepalingen betreffende het welzijn

3° détermine les mesures de prévention sans l'avis du comité pour la prévention et la protection au travail;

4° détermine les mesures de prévention sans l'accord du comité pour la prévention et la protection au travail ou, le cas échéant, sans l'accord d'au moins deux tiers des membres représentant les travailleurs au sein du comité;

5° ne prend pas les mesures nécessaires pour que les travailleurs, les membres de la ligne hiérarchique et les membres du comité disposent des informations utiles prescrites par le Roi;

6° ne veille pas à ce que les travailleurs, les membres de la ligne hiérarchique et les membres du comité reçoivent la formation nécessaire, pour qu'ils puissent appliquer de manière adéquate les mesures de prévention, les procédures, les droits et les obligations au sujet desquels ils reçoivent les informations visées au 5°;

7° ne désigne pas un conseiller en prévention spécialisé dans les aspects psycho-sociaux du travail dont la violence et du harcèlement moral ou sexuel au travail;

8° n'effectue pas une analyse des risques relative aux situations qui peuvent engendrer une charge psychosociale en tenant compte des situations où sont présents du stress, des conflits, de la violence ou du harcèlement moral ou sexuel au travail;

9° n'effectue pas une analyse des risques relative à la charge psychosociale occasionnée par les personnes avec lesquelles les travailleurs entrent en contact sur les lieux de travail lors de l'exécution de leur travail;

10° n'effectue pas une analyse des risques relative aux incidents de nature psychosociale qui se répètent ou pour lesquelles le conseiller en prévention a donné un avis ou une analyse des risques de tous les faits qui ont fait l'objet d'une plainte motivée;

11° ne prend pas les mesures destinées à faire cesser les actes de violence ou de harcèlement moral ou sexuel au travail lorsqu'ils sont portés à sa connaissance;

12° ne veille pas à ce que les travailleurs qui, lors de l'exécution de leur travail, ont été l'objet d'un acte de violence commis par des personnes autres que les travailleurs ou les travailleurs assimilés et qui se trouvent sur les lieux de travail, reçoivent un soutien psychologique approprié auprès de services ou d'institutions spécialisées.».

#### JUSTIFICATION

Cet amendement vise à adapter l'article 128 du projet de Code pénal social aux nouvelles dispositions que comportent la loi du 10 janvier 2007 modifiant plusieurs dispositions relatives au bien-être des travailleurs lors de l'exécution

van de werknemers bij de uitvoering van hun werk waaronder deze betreffende de bescherming tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk en de wet van 6 februari 2007 tot wijziging van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk wat de gerechtelijke procedures betreft.

Op dezelfde wijze is het amendement gebaseerd op het koninklijk besluit van 17 mei 2007 betreffende de voorkoming van psychosociale belasting veroorzaakt door het werk, waaronder geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk.

Deze bepalingen wijzigen de verplichtingen voor de werkgevers aangaande de preventie van geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk en de bescherming van de personen die verklaren het voorwerp te zijn van geweld en pesterijen.

Gezien het grote aantal vereiste aanpassingen blijkt de vervanging van de inhoud van de bepaling de meest adequate werkwijze.

## Nr. 21 VAN DE REGERING

### Art. 2

#### Het voorgestelde artikel 129 vervangen als volgt:

«Art. 129. Verplichtingen inzake de bescherming van de werknemers tegen geweld, pesterijen of ongewenst seksueel gedrag op het werk

Wordt gestraft met een sanctie van niveau 1, de werkgever die, in overtreding van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk en de uitvoeringsbesluiten ervan:

1° de resultaten van de risicoanalyse en de preventie-maatregelen niet opneemt in een specifiek gedeelte in het globaal preventieplan en desgevallend het jaarlijks actieplan;

2° geen kennis neemt van de verklaringen van de werknemers die menen dat ze het voorwerp zijn geweest van feiten van geweld, pesterijen of ongewenst seksueel gedrag op het werk die werden veroorzaakt door andere personen wanneer hij een risicoanalyse uitvoert betreffende de psychosociale belasting veroorzaakt door de personen met wie de werknemers in contact komen op de arbeidsplaats bij de uitvoering van hun werk;

3° niet aan het comité voor preventie en bescherming op het werk de resultaten meedeelt van de risicoanalyse of desgevallend de collectieve en anonieme gegevens

de leur travail dont celles relatives à la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail et la loi du 6 février 2007 modifiant la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail en ce qui concerne les procédures judiciaires.

De même, l'amendement se fonde sur l'arrêté royal du 17 mai 2007 relatif à la prévention de la charge psychosociale occasionnée par le travail dont la violence, le harcèlement moral ou sexuel au travail.

Ces dispositions modifient les obligations qui pèsent sur les employeurs en matière de prévention de la violence et du harcèlement moral ou sexuel au travail et de protection des personnes qui déclarent être l'objet de violence et de harcèlement.

Étant donné le nombre d'adaptations requises, le remplacement du contenu de la disposition s'avère la manière la plus adéquate de procéder.

## N° 21 DU GOUVERNEMENT

### Art. 2

#### Remplacer l'article 129 proposé remplacé par ce qui suit:

«Art. 129. Les obligations en matière de protection des travailleurs contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail

Est puni d'une sanction de niveau 1, l'employeur qui, en contravention à la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail et à ses arrêtés d'exécution:

1° n'intègre pas les résultats de l'analyse des risques et les mesures de prévention dans un volet spécifique, au plan global de prévention et, le cas échéant, au plan d'action annuel;

2° ne prend pas connaissance des déclarations des travailleurs qui estiment avoir été l'objet de faits de violence, de harcèlement moral ou sexuel au travail causés par d'autres personnes lorsqu'il effectue une analyse des risques relative à la charge psychosociale occasionnée par les personnes avec lesquelles les travailleurs entrent en contact sur les lieux de travail lors de l'exécution de leur travail;

3° ne transmet pas au comité pour la prévention et la protection au travail les résultats de l'analyse des risques ou, le cas échéant, les données collectives

*betreffende de resultaten van de risicoanalyse die hij moet verrichten;*

*4° het register met de verklaringen die bedoeld zijn onder 2° niet ter beschikking houdt van de ambtenaar die belast is met het toezicht;*

*5° de verklaringen inzake de feiten die in het register zijn opgenomen niet gedurende vijf jaar bewaart, te rekenen vanaf de dag dat de werknemer deze verklaringen heeft laten optekenen.».*

#### VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de aanpassing van het ontwerp van een Sociaal Strafwetboek met de nieuwe bepalingen voorzien door de wet van 10 januari 2007 tot wijziging van verschillende bepalingen betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk waaronder deze betreffende de bescherming tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk en de wet van 6 februari 2007 tot wijziging van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk wat de gerechtelijke procedures betreft.

Op dezelfde wijze is het amendement gebaseerd op het koninklijk besluit van 17 mei 2007 betreffende de voorkoming van psychosociale belasting veroorzaakt door het werk, waaronder geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk.

Deze bepalingen wijzigen de verplichtingen voor de werkgevers aangaande de preventie van geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk en de bescherming van de personen die verklaren het voorwerp te zijn van geweld en pesterijen.

Gezien het grote aantal vereiste aanpassingen blijkt de vervanging van de inhoud van de bepaling de meest adequate werkwijze.

#### Nr. 22 VAN DE REGERING

##### Art. 2

**In het voorgestelde artikel 136, eerste lid, de woorden «op artikel 7» vervangen door de woorden «op artikel 7, §§ 1 en 2».**

#### VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt artikel 136 van het ontwerp van het Sociaal Strafwetboek aan te passen aan artikel 89 van de wet van 3 juni 2007 houdende diverse arbeidsbepalingen (*Belgisch Staatsblad* 23 juli 2007) dat artikel 83 van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk en de uitvoeringsbesluiten ervan wijzigt.

*et anonymes relatives aux résultats de l'analyse des risques qu'il doit effectuer;*

*4° ne tient pas le registre reprenant les déclarations visées au point 2° à la disposition du fonctionnaire chargé de la surveillance;*

*5° ne conserve pas les déclarations des faits repris dans le registre pendant cinq ans à dater du jour où le travailleur a consigné ces déclarations.».*

#### JUSTIFICATION

Cet amendement vise à adapter le projet de Code pénal social aux nouvelles dispositions que comportent la loi du 10 janvier 2007 modifiant plusieurs dispositions relatives au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail dont celles relatives à la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail et la loi du 6 février 2007 modifiant la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail en ce qui concerne les procédures judiciaires.

De même, l'amendement se fonde sur l'arrêté royal du 17 mai 2007 relatif à la prévention de la charge psychosociale occasionnée par le travail dont la violence, le harcèlement moral ou sexuel au travail.

Ces dispositions modifient les obligations qui pèsent sur les employeurs en matière de prévention de la violence et du harcèlement moral ou sexuel au travail et de protection des personnes qui déclarent être l'objet de violence et de harcèlement.

Étant donné le nombre d'adaptations requises, le remplacement du contenu de la disposition s'avère la manière la plus adéquate de procéder.

#### N° 22 DU GOUVERNEMENT

##### Art. 2

**Dans l'article 136, alinéa 1<sup>er</sup>, proposé, remplacer les mots «à l'article 7» par les mots «à l'article 7, §§ 1<sup>er</sup> et 2».**

#### JUSTIFICATION

Cet amendement vise à adapter l'article 136 du projet de Code pénal social à l'article 89 de la loi du 3 juin 2007 portant des dispositions diverses relatives au travail (*Moniteur Belge* 23 juillet 2007) qui modifie l'article 83 de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail et à ses arrêtés d'exécution.

## Nr. 23 VAN DE REGERING

## Art. 2

**Het voorgestelde artikel 137 vervangen als volgt:**

«Art. 137. Werkzaamheden van ondernemingen van buitenaf

Met een sanctie van niveau 3 wordt gestraft:

1° de werkgever in wiens inrichting aannemers en, in voorkomend geval, onderaannemers werkzaamheden komen uitvoeren, zijn aangestelde of lasthebber die inbreuk heeft gepleegd op artikel 9, § 1, van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk en de uitvoeringsbesluiten ervan;

2° de aannemers en onderaannemers, hun aange-stelden of lasthebbers die inbreuk hebben gepleegd op artikel 10, § 1, van voormelde wet van 4 augustus 1996 en op zijn uitvoeringsbesluiten ervan;

3° de werkgever in wiens inrichting aannemers en, in voorkomend geval, onderaannemers werkzaamheden komen uitvoeren, zijn aangestelde of lasthebber die inbreuk heeft gepleegd op artikel 9, § 2, van voormelde wet van 4 augustus 1996 en op zijn uitvoeringsbesluiten ervan;

4° de aannemers en onderaannemers, hun aange-stelden of lasthebbers die inbreuk hebben gepleegd op artikel 10, § 2, van voormelde wet van 4 augustus 1996 en op zijn uitvoeringsbesluiten ervan;

5° de gebruiker, zijn aangestelde of lasthebber die inbreuk heeft gepleegd op artikel 12ter van voormelde wet van 4 augustus 1996 en het uitzendbureau, zijn aangestelde of lasthebber die inbreuk heeft gepleegd op artikel 12quater van voormelde wet van 4 augustus 1996.

De inbreuk wordt gestraft met een sanctie van niveau 4 wanneer ze gezondheidsschade of een arbeidsongeval tot gevolg heeft gehad voor een werknemer.

De rechter kan bovendien de straffen uitspreken voorzien in de artikelen 111 en 112.».

## VERANTWOORDING

Het artikel 137 van het ontwerp van het Sociaal Strafwetboek dient aangepast te worden als gevolg van de wijziging van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk door de wet van 3 juni 2007 houdende diverse arbeidsbepalingen (*Belgisch Staatsblad*, 23 juli 2007) en meer bepaald door zijn artikelen 90 tot 91.

## N° 23 DU GOUVERNEMENT

## Art. 2

**Remplacer l'article 137 proposé par ce qui suit:**

«Art. 137. Les travaux d'entreprises extérieures

Est puni d'une sanction de niveau 3:

1° l'employeur dans l'établissement duquel des entrepreneurs et, le cas échéant, des sous-traitants viennent effectuer des travaux, son préposé ou son mandataire qui a commis une infraction à l'article 9, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail et à ses arrêtés d'exécution;

2° les entrepreneurs et les sous-traitants, leurs pré-posés ou mandataires qui ont commis une infraction à l'article 10, § 1<sup>er</sup>, de la loi précitée du 4 août 1996 et à ses arrêtés d'exécution;

3° l'employeur dans l'établissement duquel des entrepreneurs et, le cas échéant, des sous-traitants viennent effectuer des travaux, son préposé ou son mandataire qui a commis une infraction à l'article 9, § 2, de la loi précitée du 4 août 1996 et à ses arrêtés d'exécution;

4° les entrepreneurs et les sous-traitants, leurs pré-posés ou mandataires qui ont commis une infraction à l'article 10, § 2, de la loi précitée du 4 août 1996 et à ses arrêtés d'exécution;

5° l'utilisateur, son préposé ou son mandataire qui a commis une infraction à l'article 12ter de la loi précitée du 4 août 1996 et l'entreprise de travail intérimaire, son préposé ou son mandataire qui a commis une infraction à l'article 12quater de la loi précitée du 4 août 1996.

L'infraction est punie d'une sanction de niveau 4 lorsqu'elle a eu comme conséquence pour un travailleur des ennuis de santé ou un accident du travail.

Le juge peut en outre prononcer les peines prévues aux articles 111 et 112.».

## JUSTIFICATION

L'article 137 du projet de Code pénal social doit être adapté suite à la modification de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail par la loi du 3 juin 2007 portant des dispositions diverses relatives au travail (*Moniteur Belge*, 23 juillet 2007) et plus particulièrement par ses articles 90 à 91.



Gezien het grote aantal vereiste aanpassingen blijkt de vervanging van de inhoud van artikel 137 de meest aange-  
wezen werkwijze.

#### Nr. 24 VAN DE REGERING

##### Art. 2

**In het voorgestelde artikel 139, eerste lid, de woorden «op artikelen 11, 12 en 28, tweede lid,» vervangen door de woorden «op artikel 28, tweede lid,».**

##### VERANTWOORDING

De verwijzing naar de artikelen van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk bedoeld in artikel 139 van het ontwerp van het Sociaal Strafwetboek werd aangepast overeenkomstig de wijzigingen die zijn aangebracht door de voornoemde wet van 4 augustus 1996 door de wet van 3 juni 2007 houdende diverse arbeidsbepalingen (*Belgisch Staatsblad*, 23 juli 2007).

#### Nr. 25 VAN DE REGERING

##### Art. 2

**In het opschrift van boek 2, hoofdstuk 2, afdeling 2 van het voorgestelde Sociaal Strafwetboek, de woorden «de afwezigheid van het werk met het oog op het verstrekken van pleegzorgen,» invoegen tussen de woorden «De moederschaps- en vaderschapsrust,» en de woorden «de verhindering van het recht op tijds-krediet en loopbaanonderbreking».**

##### VERANTWOORDING

Het amendement nr. 25 beoogt het opschrift van de afdeling 2 van het hoofdstuk 2 van boek 2 van het ontwerp van het Sociaal Strafwetboek aan te passen aan het nieuw artikel 154/1.

#### Nr. 26 VAN DE REGERING

##### Art. 2

**In het voorgestelde Sociaal Strafwetboek een artikel 154/1 invoegen, luidende:**

«Art. 154/1. *Afwezigheid van het werk met het oog op het verstrekken van pleegzorgen*

Étant donné le nombre d'adaptations requises, le remplacement du contenu de l'article 137 s'avère la manière la plus adéquate de procéder.

#### N° 24 DU GOUVERNEMENT

##### Art. 2

**Dans l'article 139, alinéa 1<sup>er</sup>, proposé, remplacer les mots «aux articles 11, 12 et 28, alinéa 2,» par les mots «à l'article 28, alinéa 2,».**

##### JUSTIFICATION

La référence aux articles de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail visés à l'article 139 du projet de Code pénal social a été adaptée conformément aux modifications apportées à la loi du 4 août 1996 précitée par la loi du 3 juin 2007 portant des dispositions diverses relatives au travail (*Moniteur Belge*, 23 juillet 2007).

#### N° 25 DU GOUVERNEMENT

##### Art. 2

**Dans l'intitulé du livre 2, chapitre 2, section 2, du Code pénal social proposé, insérer les mots «l'absence du travail en vue de fournir des soins d'accueil,» entre les mots «Le repos de maternité et de paternité,» et les mots «l'entrave au droit au crédit-temps et à l'interruption de carrière».**

##### JUSTIFICATION

L'amendement n° 25 vise à modifier l'intitulé de la section 2 du chapitre 2 du livre 2 du projet de Code pénal social avec le nouvel article 154/1.

#### N° 26 DU GOUVERNEMENT

##### Art. 2

**Dans le projet de Code pénal social proposé, insérer un article 154/1 rédigé comme suit:**

«Art. 154/1. *L'absence du travail en vue de fournir des soins d'accueil*



*Met een sanctie van niveau 2 wordt gestraft, de werkgever, zijn aangestelde of lasthebber die in overtreding van de programmawet van 27 april 2007, de werknemer het recht om van het werk afwezig te zijn met het oog op het verstrekken van pleegzorgen niet heeft toegekend.».*

#### VERANTWOORDING

Het amendement nr. 26 beoogt de afstemming van het ontwerp van het Sociaal Strafwetboek met het artikel 60 van de programmawet van 27 april 2007 (*Belgisch Staatsblad*, 8 mei 2007) door de invoeging van een artikel 154/1 dat een sanctie voorziet indien aan de werknemer het recht om van het werk afwezig te zijn met het oog op het verstrekken van pleegzorgen niet werd toegekend.

Net als de meerderheid van de bepalingen in Hoofdstuk 2 van het Sociaal Strafwetboek aangaande de incriminaties met betrekking tot de arbeidstijd, zal een sanctie van niveau 2 passend lijken om inbreuken op artikel 154/1 te bestraffen.

#### Nr. 27 VAN DE REGERING

##### Art. 2

**In het voorgestelde artikel 178, eerste lid, de woorden** «op de wet van 30 juni 1967 tot verruiming van de opdracht van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers, op de wet van 12 mei 1975 tot verruiming van de opdracht van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers, op de wet van 12 april 1985 waarbij het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting der ondernemingen ontslagen werknemers belast wordt met de uitbetaling van een overbruggingsvergoeding en op hun uitvoeringsbesluiten,» **weglaten.**

#### VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de afschaffing van de verwijzing naar oude wetten betreffende de sluiting van de ondernemingen in artikel 178 van het ontwerp van het Sociaal Strafwetboek gezien het feit dat de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen, gewijzigd door de wet van 11 juli 2006 tot wijziging van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen, van kracht op 1 april 2007 is (artikel 57 van het koninklijk besluit van 23 maart 2007 tot uitvoering van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen).

*Est puni d'une sanction de niveau 2, l'employeur, son préposé ou son mandataire qui, en contravention à la loi-programme du 27 avril 2007, n'a pas accordé au travailleur le droit de s'absenter du travail en vue de fournir des soins d'accueil.».*

#### JUSTIFICATION

L'amendement n° 26 vise à adapter le projet de Code pénal social à l'article 60 de la loi-programme du 27 avril 2007 (*Moniteur Belge*, 8 mai 2007) en insérant un article 154/1 qui sanctionne le fait de ne pas accorder au travailleur le droit de s'absenter du travail en vue de fournir des soins d'accueil.

A l'instar de la plupart des dispositions formant le Chapitre 2 du Code pénal social rassemblant les incriminations en matière de temps de travail, une sanction de niveau 2 paraît appropriée pour sanctionner les manquements à l'article 154/1.

#### N° 27 DU GOUVERNEMENT

##### Art. 2

**Dans l'article 178, alinéa 1<sup>er</sup>, proposé, supprimer les mots** «à la loi du 30 juin 1967 portant extension de la mission du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, à la loi du 12 mai 1975 portant extension de la mission du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, à la loi du 12 avril 1985 chargeant le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises du paiement d'une indemnité de transition et à leurs arrêtés d'exécution,».

#### JUSTIFICATION

Cet amendement vise à supprimer la référence aux anciennes lois relatives aux fermetures d'entreprises dans l'article 178 du projet de Code pénal social étant donné que la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises, modifiée par la loi du 11 juillet 2006 modifiant la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises, est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2007 (article 57 de l'arrêté royal du 23 mars 2007 portant exécution de loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises).

## Nr. 28 VAN DE REGERING

## Art. 2

**In het voorgestelde artikel 184, eerste lid, 1°, de woorden** «of die niet beschikken over een erkenningsskaart voor een bepaalde geldigheidsperiode of over een gelegenheidskaart voorzien van een datum en geldig voor één taak» **vervangen door de woorden** «of die niet als gelegenheidshavenarbeider werden aangeworven».

## VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de aanpassing van de terminologie van artikel 184 van het ontwerp van een Sociaal Strafwetboek aan die van het koninklijk besluit van 5 juli 2004 betreffende de erkenning van havenarbeiders in de havengebieden die onder het toepassingsgebied vallen van de wet van 8 juni 1972 betreffende de havenarbeid en hierbij meer bepaald aan die van artikel 6, aangepast door het koninklijk besluit van 25 april 2007. Verder nog, past het de aandacht te vestigen op het feit dat de koninklijke uitvoeringsbesluiten van de wet van 8 juni 1972 betreffende de havenarbeid opgeheven zijn door het voormeld koninklijk besluit van 5 juli 2004 en hun inhoudelijke bepalingen zijn opgenomen in dit koninklijk besluit.

## Nr. 29 VAN DE REGERING

## Art. 2

**In het voorgestelde Sociaal Strafwetboek, een artikel 187/1 invoegen, luidende:**

«Art. 187/1. Voorafgaande melding voor gedetacheerde werknemers en zelfstandigen

§ 1. Met een sanctie van niveau 4 wordt gestraft:

1° de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die, in strijd met hoofdstuk VIII van titel IV van de programmawet (I) van 27 december 2006 en de uitvoeringsbesluiten ervan, geen melding bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid heeft gedaan voorafgaand aan de tewerkstelling van een werknemer gedetacheerd op het Belgische grondgebied volgens de modaliteiten bepaald door de Koning;

2° de instelling waar de gedetacheerde stagiair zijn studie of zijn beroepsopleiding volgt die, in strijd met hoofdstuk VIII van titel IV van de voormelde wet van 27 december 2006 en de uitvoeringsbesluiten ervan, geen melding bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid heeft gedaan voor aanvang van de stage op het Belgische grondgebied volgens de modaliteiten bepaald door de Koning;

## N° 28 DU GOUVERNEMENT

## Art. 2

**Dans l'article 184, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, proposé, remplacer les mots** «ou qui ne disposent pas d'une carte de reconnaissance prévue pour une certaine période de validité ou une carte occasionnelle datée et valable pour une seule tâche» **par les mots** «ou qui n'ont pas été engagés en qualité d'ouvrier portuaire occasionnel».

## JUSTIFICATION

Cet amendement vise à adapter la terminologie de l'article 184 du projet de Code pénal social à celle de l'arrêté royal du 5 juillet 2004 relatif à la reconnaissance des ouvriers portuaires dans les zones portuaires tombant dans le champ d'application de la loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire et plus précisément à celle de son article 6, modifié par l'arrêté royal du 25 avril 2007. Par ailleurs, il convient de relever que les arrêtés royaux d'exécution de la loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire ont été abrogés par l'arrêté royal précité du 5 juillet 2004 et leur contenu a été coulé dans ce seul arrêté royal.

## N° 29 DU GOUVERNEMENT

## Art. 2

**Dans le projet de Code pénal social proposé, insérer un article 187/1, rédigé comme suit:**

«Art. 187/1. La déclaration préalable pour les travailleurs salariés et indépendants détachés

§ 1<sup>er</sup>. Sont punis d'une sanction de niveau 4:

1° l'employeur, son préposé ou son mandataire qui, en contravention au chapitre VIII du titre IV de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 et de ses arrêtés d'exécution, n'a pas effectué de déclaration auprès de l'Office national de sécurité sociale préalablement à l'occupation d'un travailleur salarié détaché sur le territoire belge selon les modalités déterminées par la Roi;

2° l'institution auprès de laquelle le stagiaire détaché suit ses études ou sa formation professionnelle qui, en contravention au chapitre VIII du titre IV de la loi précitée du 27 décembre 2006 et de ses arrêtés d'exécution, n'a pas effectué de déclaration auprès de l'Office national de sécurité sociale préalablement au début du stage sur le territoire belge selon les modalités déterminées par le Roi;

3° de instelling waar de gedetacheerde zelfstandige stagiair zijn studie of zijn opleiding voor de toegang tot een vrij beroep volgt die, in strijd met hoofdstuk VIII van titel IV van de voormelde wet van 27 december 2006 en de uitvoeringsbesluiten ervan, geen melding bij het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen heeft gedaan voor aanvang van de stage op het Belgische grondgebied volgens de modaliteiten bepaald door de Koning.

Voor de in het eerste lid bedoelde inbreuken wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers of stagiairs.

§ 2. Met een sanctie van niveau 3 wordt gestraft, de gedetacheerde zelfstandige die, in strijd met hoofdstuk VIII van titel IV van de voormelde wet van 27 december 2006 en de uitvoeringsbesluiten ervan, geen melding bij het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen heeft gedaan voorafgaand aan de uitoefening van een beroepsactiviteit als gedetacheerd zelfstandige op het Belgische grondgebied volgens de modaliteiten bepaald door de Koning.».

#### VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de aanpassing van het ontwerp van een Sociaal Strafwetboek aan de artikelen 137 tot 165 van de programmawet van 27 december 2006 (I) door middel van de invoering van een artikel 187/1 in het Sociaal Strafwetboek. De voormelde artikelen betreffen de voorafgaande melding voor gedetacheerde werknemers en zelfstandigen.

De inbreuken met betrekking tot de voorafgaande melding voor gedetacheerde werknemers en zelfstandigen maken deel uit van het toezicht op de tewerkstelling van buitenlandse werknemers.

Inderdaad, het toezichtsapparaat georganiseerd door de programmawet van 27 december 2006 laat toe doeltreffend de frauduleuze mechanismen opgezet door buitenlandse werkgevers en zelfstandigen te bestrijden. De buitenlandse werkgevers en zelfstandigen die noch de arbeidswetgeving, noch de sociale zekerheidswetgeving naleven voor de prestaties uitgeoefend op het Belgisch grondgebied, veroorzaken een echte concurrentievervalsing. Deze nieuwe bepalingen beogen zowel de werkgevers als de zelfstandigen aangezien zij tot doel hebben toepassing te vinden op het geheel van de buitenlandse tewerkstelling in België.

Artikel 187/1, § 1, sanctioneert de werkgever, de instelling waar de gedetacheerde stagiair zijn studie of zijn beroepsopleiding volgt en de instelling waar de gedetacheerde zelfstandige stagiair zijn studie of zijn opleiding voor de toegang tot een vrij beroep volgt met een sanctie van niveau 4. Inderdaad, de controlemaatregelen die op hen betrekking hebben gaan gepaard met sancties die gelijkaardig zijn aan die voorzien door artikel 187 voor de inbreuken inzake de onmiddellijke

3° l'institution auprès de laquelle le stagiaire indépendant détaché suit ses études ou l'accès à une profession libérale qui, en contravention au chapitre VIII du titre IV de la loi précitée du 27 décembre 2006 et de ses arrêtés d'exécution, n'a pas effectué de déclaration auprès de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants préalablement au début du stage sur le territoire belge selon les modalités déterminées par le Roi.

En ce qui concerne les infractions visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs ou de stagiaires concernés.

§ 2. Est puni d'une sanction de niveau 3, le travailleur indépendant détaché qui, en contravention au chapitre VIII du titre IV de la loi précitée du 27 décembre 2006 et de ses arrêtés d'exécution, n'a pas effectué de déclaration auprès de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants préalablement à l'exercice de l'activité professionnelle en qualité de travailleur indépendant détaché sur le territoire belge selon les modalités déterminées par le Roi.».

#### JUSTIFICATION

Cet amendement vise à adapter le projet de Code pénal social aux articles 137 à 165 de la loi-programme du 27 décembre 2006 (I) en insérant un article 187/1 dans le Code pénal social. Les articles précités concernent la déclaration préalable pour les travailleurs salariés et indépendants détachés.

Les infractions en matière de déclaration préalable pour les travailleurs salariés et indépendants détachés font partie du contrôle de l'occupation des travailleurs étrangers.

En effet, le dispositif de contrôle organisé par la loi-programme du 27 décembre 2006 permet de lutter efficacement contre les mécanismes frauduleux mis en place par des employeurs et indépendants étrangers. Les employeurs et indépendants étrangers qui ne respectent ni la législation sur le travail, ni la législation sur la sécurité sociale pour les prestations effectuées sur le territoire belge créent une véritable concurrence déloyale. Ces nouvelles règles visent tant les employeurs que les indépendants étant donné qu'elles ont pour but de s'appliquer à l'entière de l'occupation étrangère en Belgique.

L'article 187/1, § 1<sup>er</sup>, sanctionne l'employeur, l'institution où le stagiaire détaché suit ses études ou sa formation professionnelle et l'institution où le stagiaire indépendant détaché suit ses études ou l'accès à une profession libérale d'une sanction de niveau 4. En effet, les mesures de contrôle qui les concernent sont assorties de sanctions qui sont similaires à celles qui sont prévues par l'article 187 pour les infractions en matière de déclaration immédiate de l'emploi. Il va de soi

aangifte van tewerkstelling. Uiteraard dient de werkgever die nalaat een aangifte te doen voor de tewerkstelling van zijn werknemers met een sanctie van hetzelfde niveau bestraft te worden als de werkgever of de instelling die geen melding verricht voor de gedetacheerde werknemers of stagiairs. Deze tekortkomingen zijn even ernstig. Dit niveau geeft de mogelijkheid om een gevangenisstraf uit te spreken en laat, indien nodig, de toepassing van de voorlopige hechtenis toe.

Artikel 187/1, § 2, sanctioneert de gedetacheerde zelfstandige met een sanctie van niveau 3. Deze past perfect in het systeem van de sancties die van toepassing is op de zelfstandigen bedoeld bij de wet van 6 juli 1976 tot beteugeling van het sluikwerk met handels- of ambachtskarakter. Dit niveau van sancties is coherent en proportioneel met de strafbepalingen van de wet van 1976 die hij die sluikwerk verricht of die gebruik maakt van de diensten van iemand die sluikwerk verricht bestraft met een gevangenisstraf van 8 dagen tot één maand of met een geldboete van 26 euro tot 500 euro.

De programmawet machtigt de Koning een lijst op te stellen van categorieën van personen vrijgesteld van de verplichting een voorafgaande aangifte te doen. Vanzelfsprekend worden deze personen niet beoogd door de strafsancities bedoeld bij het artikel 187/1 dat in de beschrijving van de incriminaties uitdrukkelijk verwijst naar de uitvoeringsbesluiten van de programmawet.

#### Nr. 30 VAN DE REGERING

##### Art. 2

**In het voorgestelde Sociaal Strafwetboek, een artikel 187/2 invoegen, luidende:**

«Art. 187/2. Verplichtingen van de eindgebruikers of opdrachtgevers

Met een sanctie van niveau 3 wordt gestraft:

1° iedere persoon, bij wie of voor wie door gedetacheerde werknemers en gedetacheerde stagiairs, rechtstreeks of via onderaanneming, werkzaamheden verricht worden, in strijd met hoofdstuk VIII van titel IV van de programmawet (I) van 27 december 2006 en de uitvoeringsbesluiten ervan, die voorafgaand aan het begin van de tewerkstelling van deze personen, via elektronische weg en volgens de modaliteiten bepaald door de Koning, geen melding heeft gedaan van de identiteitsgegevens van de personen die niet in de mogelijkheid zijn een ontvangstbewijs voor te leggen, aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid;

2° iedere persoon, bij wie of voor wie door gedetacheerde zelfstandigen en gedetacheerde zelfstandige stagiairs, rechtstreeks of via onderaanneming, werkzaamheden verricht worden, in strijd met hoofdstuk VIII van titel IV van de voormelde wet van 27 december

qu'il y a lieu de punir du même niveau de sanction l'employeur qui omet de faire une déclaration pour l'occupation de ses travailleurs et l'employeur ou l'institution qui n'effectue pas de déclaration pour les travailleurs ou les stagiaires détachés. Ces manquements sont de même gravité. Ce niveau prévoit la possibilité de prononcer une peine d'emprisonnement et permet, si nécessaire, l'application de la détention préventive.

L'article 187/1, § 2, punit le travailleur indépendant détaché d'une sanction de niveau 3. Celle-ci s'inscrit parfaitement dans le système de sanctions qui s'applique aux travailleurs indépendants visés par la loi du 6 juillet 1976 sur la répression du travail frauduleux à caractère commercial ou artisanal. Ce niveau de sanctions est cohérent et proportionné aux dispositions pénales que comportent la loi de 1976 et qui punit d'un emprisonnement de 8 jours à un mois ou d'une amende de 26 euros à 500 euros celui qui se sera livré à un travail frauduleux ou qui aura eu recours aux services d'un travailleur frauduleux.

La loi-programme habilite le Roi à élaborer une liste de catégories de personnes dispensées de l'obligation de faire une déclaration préalable. Il va de soit que ces personnes ne sont pas visées par les sanctions pénales prévues par l'article 187/1 qui fait expressément référence aux arrêtés d'exécution de la loi-programme dans la description des incriminations.

#### N° 30 DU GOUVERNEMENT

##### Art. 2

**Dans le projet de Code pénal social proposé, insérer un article 187/2, rédigé comme suit:**

«Art. 187/2. Les obligations des utilisateurs finaux ou des commanditaires

Est punie d'une sanction de niveau 3:

1° toute personne auprès de laquelle ou pour laquelle sont occupés des travailleurs salariés détachés et des stagiaires détachés, directement ou en sous-traitance qui, en contravention au chapitre VIII du titre IV de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 et de ses arrêtés d'exécution, n'a pas communiqué, par voie électronique et selon les modalités déterminées par le Roi à l'Office national de sécurité sociale préalablement au début de l'occupation de ces personnes, les données d'identification des personnes qui ne sont pas en mesure de présenter un accusé de réception;

2° toute personne auprès de laquelle ou pour laquelle sont occupés des travailleurs indépendants détachés et des stagiaires indépendants détachés, directement ou en sous-traitance qui, en contravention au chapitre VIII du titre IV de la loi précitée du 27 décembre 2006

2006 en de uitvoeringsbesluiten ervan, die voorafgaand aan het begin van de tewerkstelling van deze personen, via elektronische weg en volgens de modaliteiten bepaald door de Koning, geen melding heeft gedaan van de identiteitsgegevens van de personen die niet in de mogelijkheid zijn een ontvangstbewijs voor te leggen, aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen.

Voor de in het eerste lid bedoelde inbreuken wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers, stagiairs, zelfstandigen of zelfstandige stagiairs.».

#### VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de aanpassing van het ontwerp van een Sociaal Strafwetboek aan de artikelen 137 tot 165 van de programmawet van 27 december 2006 (I), door middel van de invoering van een artikel 187/2 erin. De voormelde artikelen betreffen de voorafgaande melding voor gedetacheerde werknemers en zelfstandigen.

Artikel 187/2 straft met een sanctie van niveau 3 de gebruiker of de opdrachtgever die de identificatiegegevens van de werknemers of van de zelfstandigen, welke geen ontvangstbewijs kunnen voorleggen, niet heeft meegedeeld aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid of aan het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen. Een minder zware sanctie dan deze voorzien bij het artikel 187/2, § 1, is verantwoord gelet op het feit dat de inbreuken vastgesteld bij het artikel 187/2 de niet-naleving sanctioneren van een administratieve formaliteit en deze tekortkoming niet hetzelfde frauduleus karakter heeft.

#### Nr. 31 VAN DE REGERING

Art. 2

**In boek 2, hoofdstuk 6, van het voorgestelde Sociaal Strafwetboek, het opschrift van afdeling 2 vervangen als volgt:**

«*Afdeling 2 – Overeenkomst voor tewerkstelling van studenten, overeenkomst voor tewerkstelling van huisarbeiders, de beroepsinlevingsovereenkomst en de arbeidsovereenkomst voor uitvoering van tijdelijke arbeid*».

#### Nr. 32 VAN DE REGERING

Art. 2

**Het voorgestelde artikel 190 vervangen als volgt:**

et de ses arrêtés d'exécution, n'a pas communiqué, par voie électronique et selon les modalités déterminées par le Roi à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants préalablement au début de l'occupation de ces personnes, les données d'identification des personnes qui ne sont pas en mesure de présenter un accusé de réception.

En ce qui concerne les infractions visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs, de stagiaires, d'indépendants ou de stagiaires indépendants concernés.».

#### JUSTIFICATION

Cet amendement vise à adapter le projet de Code pénal social aux articles 137 à 165 de la loi-programme du 27 décembre 2006 (I) en y insérant un article 187/2. Les articles précités concernent la déclaration préalable pour les travailleurs salariés et indépendants détachés.

L'article 187/2 punit d'une sanction de niveau 3 l'utilisateur ou le commanditaire qui n'a pas communiqué à l'Office national de sécurité sociale ou à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants les données d'identification des travailleurs salariés ou des travailleurs indépendants qui ne sont pas en mesure de présenter un accusé de réception. Une sanction moins sévère que celle prévue à l'article 187/2, § 1<sup>er</sup>, se justifie eu égard au fait que les infractions prescrites par l'article 187/2 sanctionnent le non-respect d'une formalité administrative et ce manquement ne comporte pas le même caractère frauduleux.

#### N° 31 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

**Dans le Livre 2, chapitre 6, du Code pénal social proposé, remplacer l'intitulé de la section 2 par ce qui suit:**

«*Section 2 – Le contrat relatif à une occupation d'étudiants, le contrat d'occupation de travailleurs à domicile, la convention d'immersion professionnelle et le contrat de travail pour l'exécution de travail temporaire*».

#### N° 32 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

**Remplacer l'article 190 proposé par ce qui suit:**



«Art. 190. Overeenkomst voor tewerkstelling van studenten, overeenkomst voor tewerkstelling van huisarbeiders, de beroepsinlevingsovereenkomst en de arbeidsovereenkomst voor uitvoering van tijdelijke arbeid

Met een sanctie van niveau 2 wordt gestraft, de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die, in strijd met het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten:

1° geen geschreven overeenkomst voor tewerkstelling van studenten opmaakt;

2° een werknemer die met de werkgever verbonden is door de overeenkomst voor tewerkstelling van studenten niet vermeldt in het algemeen personeelsregister, in het speciaal personeelsregister en in het aanwezigheidsregister;

3° de overeenkomst voor tewerkstelling van studenten, de overeenkomst voor tewerkstelling van huisarbeiders, de beroepsinlevingsovereenkomst en de arbeidsovereenkomst voor uitvoering van tijdelijke arbeid niet gedurende het voorgeschreven tijdperk bewaart;

4° verzuimt de overeenkomst voor tewerkstelling van studenten, de overeenkomst voor tewerkstelling van huisarbeiders, de beroepsinlevingsovereenkomst en de arbeidsovereenkomst voor uitvoering van tijdelijke arbeid binnen de gestelde termijnen aan de werknemers af te geven;

5° de overeenkomst voor tewerkstelling van studenten, de overeenkomst voor tewerkstelling van huisarbeiders, de beroepsinlevingsovereenkomst en de arbeidsovereenkomst voor uitvoering van tijdelijke arbeid onvolledig of onjuist opmaakt;

6° niet de nodige maatregelen treft opdat de overeenkomst voor tewerkstelling van studenten, de overeenkomst voor tewerkstelling van huisarbeiders, de beroepsinlevingsovereenkomst en de arbeidsovereenkomst voor uitvoering van tijdelijke arbeid te allen tijde ter beschikking van de met het toezicht belaste ambtenaren en beambten wordt gehouden;

7° de overeenkomst voor tewerkstelling van studenten niet op de aangegeven plaats opbergt of bewaart.

Voor de in het eerste lid bedoelde inbreuken, wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.».

#### VERANTWOORDING

Deze amendementen beogen de invoeging van een wijziging naar de arbeidsovereenkomst voor de uitvoering van tijdelijke arbeid in de titel van artikel 190 van het ontwerp van een Sociaal Strafwetboek en in de eerste lid, 3° tot 6°, van artikel 190. Deze tekstuele aanpassingen geven gevolg aan

«Art. 190. Le contrat relatif à une occupation d'étudiants, le contrat d'occupation de travailleurs à domicile, la convention d'immersion professionnelle et le contrat de travail pour l'exécution de travail temporaire

Est puni d'une sanction de niveau 2, l'employeur, son préposé ou son mandataire qui, en contravention à l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux:

1° n'établit pas le contrat relatif à une occupation d'étudiants par écrit;

2° ne mentionne pas un travailleur qui est lié à l'employeur par le contrat relatif à une occupation d'étudiants dans le registre général du personnel, dans le registre spécial du personnel et dans le registre de présence;

3° ne conserve pas le contrat relatif à une occupation d'étudiants, le contrat d'occupation de travailleurs à domicile, la convention d'immersion professionnelle et le contrat de travail pour l'exécution de travail temporaire pendant la durée prescrite;

4° omet de délivrer le contrat relatif à une occupation d'étudiants, le contrat d'occupation de travailleurs à domicile, la convention d'immersion professionnelle et le contrat de travail pour l'exécution de travail temporaire aux travailleurs dans les délais imposés;

5° établit le contrat relatif à une occupation d'étudiants, le contrat d'occupation de travailleurs à domicile, la convention d'immersion professionnelle et le contrat de travail pour l'exécution de travail temporaire de manière incomplète ou inexacte;

6° ne prend pas les mesures nécessaires afin que le contrat relatif à une occupation d'étudiants, le contrat d'occupation de travailleurs à domicile, la convention d'immersion professionnelle et le contrat de travail pour l'exécution de travail temporaire soient tenus en tout temps à la disposition des fonctionnaires et agents chargés de la surveillance;

7° ne garde pas ou ne conserve pas le contrat relatif à une occupation d'étudiants au lieu indiqué.

En ce qui concerne les infractions visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés.».

#### JUSTIFICATION

Ces amendements visent à insérer dans le titre de l'article 190 du projet de Code pénal social et à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3° à 6°, de l'article 190, la référence au contrat de travail pour l'exécution du travail temporaire. Ces adaptations de texte font suite à la modification de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif



de wijziging van het koninklijk besluit van nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten door artikel 192 van de programmawet van 27 december 2006 (I).

à la tenue des documents sociaux par l'article 192 de la loi-programme du 27 décembre 2006 (I).

### Nr. 33 VAN DE REGERING

#### Art. 2

**In boek 2, hoofdstuk 6, van het voorgestelde Sociaal Strafwetboek, het opschrift van afdeling 4 vervangen als volgt:**

*«Afdeling 4 – Algemeen personeelsregister, speciaal personeelsregister, aanwezigheidsregister en register voor werktijdregeling».*

### N° 33 DU GOUVERNEMENT

#### Art. 2

**Dans le livre 2, chapitre 6, du Code pénal social proposé, l'intitulé de la section 4 est remplacé par ce qui suit:**

*«Section 4 – Le registre général du personnel, le registre spécial du personnel, le registre de présence et le registre de mesure du temps de travail».*

### Nr. 34 VAN DE REGERING

#### Art. 2

**In het voorgestelde artikel 192, de volgende wijzigingen aanbrengen:**

**1° het opschrift van dit artikel vervangen als volgt:**

*«Algemeen personeelsregister, speciaal personeelsregister, aanwezigheidsregister en register voor werktijdregeling»;*

**2° in het eerste lid, de bepaling onder 1° vervangen als volgt:**

*«1° geen algemeen personeelsregister, geen speciaal personeelsregister, geen aanwezigheidsregister en geen register voor werktijdregeling opstelt;».*

### N° 34 DU GOUVERNEMENT

#### Art. 2

**À l'article 192 proposé, apporter les modifications suivantes:**

**1° remplacer l'intitulé de cet article par ce qui suit:**

*« Le registre général du personnel, le registre spécial du personnel, le registre de présence et le registre de mesure du temps de travail »;*

**2° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, remplacer le 1° par ce qui suit:**

*«1° n'établit pas le registre général du personnel, le registre spécial du personnel, le registre de présence et le registre de mesure du temps de travail;».*

### VERANTWOORDING

Deze amendementen beogen de aanpassing van het artikel 182 van het ontwerp van Sociaal Strafwetboek aan de wijzigingen aangebracht door de artikelen 77 en 78 van de wet van 1 maart 2007 houdende diverse bepalingen (III) aan het koninklijk besluit nr 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten. Het register voor werktijdregeling wordt voortaan beschouwd als een sociaal document waarvan het bijhouden is voorgeschreven door het voornoemd koninklijk besluit nr 5.

### JUSTIFICATION

Ces amendements visent à adapter l'article 182 du projet de Code pénal social à la modification apportée par les articles 77 et 78 de la loi du 1<sup>er</sup> mars 2007 portant des dispositions diverses (III) à l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux. Le registre de mesure du temps de travail est désormais considéré comme document social dont la tenue est prescrite par l'arrêté royal n° 5 précité.

## Nr. 35 VAN DE REGERING

## Art. 2

**In het voorgestelde artikel 195, § 1, vervangen als volgt:**

«§ 1. Met een sanctie van niveau 2 wordt gestraft:

1° de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die, in strijd met de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, met de uitvoeringsbesluiten ervan of met de collectieve arbeidsovereenkomsten aangenomen door de Nationale Arbeidsraad en die door de Koning algemeen verbindend zijn verklaard:

- a) de werking van de ondernemingsraad verhindert;
- b) de uitoefening van het mandaat van de vertegenwoordigers van de werknemers in de ondernemingsraad belemmert;
- c) de ondernemingsraad of, bij ontstentenis van een ondernemingsraad, de vakbondsafvaardiging niet de inlichtingen verstrekt die hij daaraan moet verstrekken;
- d) niet tot de verplichte raadplegingen van de ondernemingsraad overgaat.

2° de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die, in strijd met de wet van 27 december 2006 (I) houdende diverse bepalingen en zijn uitvoeringsbesluiten, de inlichtingen over de voordelen betreffende de maatregelen ten gunste van de tewerkstelling niet schriftelijk heeft overgemaakt aan de ondernemingsraad of bij ontstentenis van een ondernemingsraad, de vakbondsafvaardiging, of deze niet heeft overgemaakt binnen de voorgeschreven termijn.».

## VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de aanpassing van artikel 195 van het ontwerp van Sociaal Strafwetboek aan de artikelen 219 tot 231 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) die betrekking hebben op de communicatie met de vertegenwoordigers van de werknemers van inlichtingen houdende de voordelen betreffende de maatregelen ten gunste van de tewerkstelling.

Met dit doel wordt een nieuwe strafbaarstelling opgenomen in een nieuw punt 2° van artikel 195, § 1, van het Sociaal Strafwetboek en deze wijziging heeft een nieuwe indeling van het artikel 195, § 1, als gevolg.

## N° 35 DU GOUVERNEMENT

## Art. 2

**Dans l'article 195 proposé, remplacer le § 1<sup>er</sup> par ce qui suit:**

«§ 1<sup>er</sup>. Est puni d'une sanction de niveau 2:

1° l'employeur, son préposé ou son mandataire qui, en contravention à la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, à ses arrêtés d'exécution ou aux conventions collectives de travail adoptées par le Conseil national du travail et qui ont été rendues obligatoires par le Roi:

- a) met obstacle au fonctionnement du conseil d'entreprise;
- b) entrave l'exercice du mandat des représentants des travailleurs au conseil d'entreprise;
- c) ne transmet pas au conseil d'entreprise ou, à défaut de conseil d'entreprise, à la délégation syndicale, les informations qu'il est tenu de leur donner;
- d) ne procède pas aux consultations obligatoires du conseil d'entreprise.

2° l'employeur, son préposé ou son mandataire qui, en contravention à la loi du 27 décembre 2006 (I) portant des dispositions diverses et à ses arrêtés d'exécution, ne transmet pas par écrit au conseil d'entreprise ou, à défaut de conseil d'entreprise, à la délégation syndicale, les informations portant sur les avantages relatifs aux mesures en faveur de l'emploi ou ne les transmet pas dans les délais prescrits.».

## JUSTIFICATION

Cet amendement vise à adapter l'article 195 du projet de Code pénal social aux articles 219 à 231 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I) qui concernent la communication aux représentants des travailleurs des informations portant sur les avantages relatifs aux mesures en faveur de l'emploi.

À cette fin, une nouvelle incrimination est insérée dans un nouveau point 2° de l'article 195, § 1<sup>er</sup>, du Code pénal social et cette modification implique un nouvel agencement de l'article 195, § 1<sup>er</sup>.

## Nr. 36 VAN DE REGERING

## Art. 2

In het voorgestelde artikel 198, eerste lid, de woorden «op de wet van 28 juni 1966 betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen en op zijn uitvoeringsbesluiten,» **weglaten**.

## VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de afschaffing van de verwijzing naar de wet van 28 juni 1966 betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen en zijn uitvoeringsbesluiten in het artikel 198 van het ontwerp van Sociaal Strafwetboek gezien voornoemde wet werd opgeheven door de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen, die gewijzigd werd door de wet van 11 juli 2006 tot wijziging van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen en die van kracht werd op 1 april 2007 (artikel 57 van het koninklijk besluit van 23 maart 2007 tot uitvoering van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen).

## Nr. 37 VAN DE REGERING

## Art. 2

In het voorgestelde artikel 202, eerste lid, de volgende wijzigingen aanbrengen:

**1° de woorden** «op de wet van 28 juni 1966 betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen en op zijn uitvoeringsbesluiten,» **weglaten**;

**2° de woorden** «het Fonds tot vergoeding van de ingeval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers» **vervangen door de woorden** «*de Voorzitter van het directiecomité van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*».

## VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de afschaffing van de verwijzing naar de wet van 28 juni 1966 betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen en zijn uitvoeringsbesluiten in het artikel 202 van het ontwerp van Sociaal Strafwetboek gezien voornoemde wet werd opgeheven door de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen die gewijzigd werd door de wet van 11 juli 2006 tot wijziging van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen

## N° 36 DU GOUVERNEMENT

## Art. 2

Dans l'article 198, alinéa 1<sup>er</sup>, proposé, supprimer les mots «à la loi du 28 juin 1966 relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises et à ses arrêtés d'exécution,».

## JUSTIFICATION

Cet amendement vise à supprimer la référence à la loi du 28 juin 1966 relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises et à ses arrêtés d'exécution dans l'article 198 du projet de Code pénal social étant donné que la loi précitée est abrogée par la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises qui a été modifiée par la loi du 11 juillet 2006 modifiant la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises et qui est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2007 (article 57 de l'arrêté royal du 23 mars 2007 portant exécution de loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises).

## N° 37 DU GOUVERNEMENT

## Art. 2

À l'article 202, alinéa 1<sup>er</sup>, proposé, apporter les modifications:

**1° supprimer les mots** «la loi du 28 juin 1966 relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises et à ses arrêtés d'exécution,»;

**2° remplacer les mots** «le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises» **par les mots** «*le Président du comité de direction du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale*».

## JUSTIFICATION

Cet amendement vise à supprimer la référence à la loi du 28 juin 1966 relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises et à ses arrêtés d'exécution dans l'article 202 du projet de Code pénal social étant donné que la loi précitée est abrogée par la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises qui a été modifiée par la loi du 11 juillet 2006 modifiant la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises et qui est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2007 (article 57 de l'arrêté royal du

en die van kracht werd op 1 april 2007 (artikel 57 van het koninklijk besluit van 23 maart 2007 tot uitvoering van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen).

## Nr. 38 VAN DE REGERING

### Art. 2

**Het voorgestelde artikel 203, eerste lid, vervangen als volgt:**

«*Wordt gestraft met een sanctie van niveau 1, de werkgever, de vereffenaar of de curator, de werkgever die een overname van actief heeft verricht, de commissaris inzake opschorting, die met overtreding van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen en zijn uitvoeringsbesluiten, het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting der ondernemingen ontslagen werknemers niet inlicht van de overdracht van het geheel of een deel van de activa van de failliete onderneming of van de overgang van onderneming krachtens overeenkomst in het kader van een gerechtelijk akkoord.*».

### VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt artikel 203 van het Sociaal Strafwetboek te vervangen wegens het invoeren van de wet van 11 juli 2006 tot wijziging van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen.

Dit amendement beoogt ook de verplichting die voortaan bij de commissaris inzake opschorting berust, om het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers in te lichten, in het geval van de overgang van onderneming krachtens overeenkomst, voorzien bij door artikel 30, 3°, van de wet van 11 juli 2006 tot wijziging van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen, in artikel 203 van het Sociaal Strafwetboek op te nemen.

Artikel 203 neemt de strafbepaling over bedoeld in artikel 76, 1° en 3°, van de wet van 26 juni 2002, die verwijst naar artikel 69 van de wet van 26 juni 2002. Artikel 69 werd gewijzigd door artikel 30 van de wet van 11 juli 2006.

Er is rekening gehouden met de taalkundige opmerkingen van de Raad van State betreffende het amendement nr. 38.

## Nr. 39 VAN DE REGERING

### Art. 2

**In het voorgestelde artikel 205, de volgende wijzigingen aanbrengen:**

23 mars 2007 portant exécution de loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises).

## N° 38 DU GOUVERNEMENT

### Art. 2

**Remplacer l'article 203, alinéa 1<sup>er</sup>, proposé par ce qui suit:**

«*Est puni d'une sanction de niveau 1, l'employeur, le liquidateur ou le curateur, l'employeur qui a effectué une reprise d'actif, le commissaire au sursis, qui en contravention à la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises et à ses arrêté d'exécution, n'informe pas le fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises de la cession de tout ou d'une partie de l'actif de l'entreprise en faillite ou du transfert conventionnel d'entreprise réalisé dans le cadre d'un concordat judiciaire.*».

### JUSTIFICATION

Cet amendement vise à remplacer l'article 203 du projet de Code pénal social en raison de l'adoption de la loi du 11 juillet 2006 modifiant la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises.

L'amendement vise également à insérer dans le texte de l'article 203 du Code pénal social, conformément à ce que prévoit l'article 30, 3°, de la loi du 11 juillet 2006 modifiant la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises, l'obligation qui incombe désormais au commissaire au sursis, en cas de transfert conventionnel d'entreprise réalisé dans le cadre d'un concordat judiciaire, d'informer le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises.

L'article 203 reprend la disposition pénale visée à l'article 76, 1° et 3°, de la loi du 26 juin 2002, qui renvoie à l'article 69 de la loi du 26 juin 2002. L'article 69 a été modifié par l'article 30 de la loi du 11 juillet 2006.

Il est tenu compte des remarques linguistiques formulées par le Conseil d'État à propos de l'amendement n° 38.

## N° 39 DU GOUVERNEMENT

### Art. 2

**À l'article 205 proposé, apporter les modifications suivantes:**

**1° paragraaf 1, 4°, wordt vervangen als volgt:**

«4° de coördinaten van de preventieadviseur en, in voorkomend geval, deze van de vertrouwenspersoon;»;

**2° paragraaf 1 wordt aangevuld met een 5°, luidende:**

«5° de toepasselijke procedures bij melding van feiten van geweld, pesterijen of ongewenst seksueel gedrag op het werk.»;

**3° paragraaf 2 wordt aangevuld met een 12°, luidende:**

«12° de identiteit van de dienstverlener van de verantwoordelijke elektronische archiveringsdienst, bij toepassing van titel III van de wet van 3 juni 2007 houdende diverse arbeidsbepalingen, voor de opslag van door middel van een elektronische handtekening aangegane arbeidsovereenkomsten en de elektronisch verstuurde en opgeslagen documenten in het kader van de individuele arbeidsrelatie tussen werkgever en werknemer evenals de wijze waarop de toegang van de werknemer tot deze elektronisch bij de dienstverlener opgeslagen documenten wordt gewaarborgd, ook na de beëindiging van de arbeidsrelatie.».

## VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de aanpassing van artikel 205 van het ontwerp van een Sociaal Strafwetboek, die de werkgever bestraft die de wettelijke bepalingen, voorgeschreven door artikel 16 van de wet van 10 januari 2007 tot wijziging van verschillende bepalingen betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, waaronder deze betreffende de bescherming tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk, niet in het arbeidsreglement heeft opgenomen.

Dit amendement beroept zich evenzeer op artikel 24 van de wet van 3 juni 2007 houdende diverse arbeidsbepalingen.

Deze bepalingen schrijven voor dat het arbeidsreglement, ingevoerd door de wet van 8 april 1965, een vermelding moet bevatten van de maatregelen ter preventie van geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk en van de maatregelen ter bescherming van personen die verklaren het onderwerp uit te maken van geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag. Het arbeidreglement moet evenzeer een vermelding bevatten betreffende de informatie aan de werknemers met betrekking tot de dienstverlener van de elektronische archivering.

**1° le paragraphe 1<sup>er</sup>, 4°, est remplacé par ce qui suit:**

«4° les coordonnées du conseiller en prévention et, le cas échéant, de la personne de confiance;»;

**2° le paragraphe 1<sup>er</sup> est complété par un 5° rédigé comme suit:**

«5° les procédures d'application quand des faits de violence et de harcèlement moral ou sexuel au travail sont signalés.»;

**3° le § 2 est complété par un 12°, rédigé comme suit:**

«12° l'identité du prestataire de service d'archivage électronique responsable, en application du titre III de la loi du 3 juin 2007 portant des dispositions diverses relatives au travail, pour l'archivage des contrats de travail conclus au moyen d'une signature électronique et des documents dans le cadre de la relation individuelle entre employeur et travailleur envoyés et archivés électroniquement ainsi que la façon dont l'accès du travailleur aux documents archivés électroniquement auprès du prestataire est garanti, également après la fin de la relation de travail.».

## JUSTIFICATION

Cet amendement vise à adapter l'article 205 du projet de Code pénal social qui sanctionne l'employeur qui n'a pas fait figurer dans le règlement de travail les mentions prescrites par la loi à l'article 16 de la loi du 10 janvier 2007 modifiant plusieurs dispositions relatives au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail dont celles relatives à la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail.

L'amendement se réfère également à l'article 24 de la loi du 3 juin 2007 portant des dispositions diverses relatives au travail.

Ces dispositions prescrivent que le règlement de travail, institué par loi du 8 avril 1965, doit comporter une mention relative aux mesures de prévention de la violence et du harcèlement moral ou sexuel au travail et aux mesures de protection des personnes qui déclarent être l'objet de violence et de harcèlement. Le règlement de travail doit également contenir une mention relative à l'information aux travailleurs concernant le prestataire d'archivage électronique.



## Nr. 40 VAN DE REGERING

## Art. 2

**Het voorgestelde artikel 217 vervangen als volgt:**

«Art. 217. Aantasting van het vertrouwelijk karakter van de gegevens van persoonlijke aard en maatregelen ter bescherming van het vertrouwelijk karakter van die gegevens

Met een sanctie van niveau 2 wordt gestraft:

1° De Kruispuntbank en de instellingen van sociale zekerheid, hun aangestelden of lasthebbers die:

a) in strijd met de bepalingen van artikel 15 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, sociale gegevens van persoonlijke aard meedelen zonder daartoe te zijn gemachtigd of zonder, al dan niet voorafgaandelijk, het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid ervan op de hoogte te hebben gebracht;

b) in strijd met de bepalingen van artikel 22 van voornoemde wet van 15 januari 1990, niet de vereiste maatregelen hebben genomen om de perfecte bewaring van de sociale gegevens van persoonlijke aard te garanderen;

c) in strijd met de bepalingen van artikel 26, § 2 van voornoemde wet van 15 januari 1990, de voorgeschreven vermeldingen niet hebben aangebracht in het register dat moet worden bijgehouden.

2° De personen, hun aangestelden of lasthebbers die:

a) bij het verrichten van onderzoeken die nuttig kunnen zijn voor de kennis, de conceptie en het beheer van de sociale zekerheid sociale gegevens verwerken in strijd met de bepalingen van artikel 5 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid of zich niet onderwerpen aan het toezicht van de afdeling sociale zekerheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid;

b) in strijd met de bepalingen van artikel 15, § 2 van voornoemde wet van 15 januari 1990, persoonsgegevens die de gezondheid betreffen in de zin van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, meedelen zonder daartoe gemachtigd te zijn door het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid;

c) in strijd met de bepalingen van artikel 23, eerste lid, van de voornoemde wet van 15 januari 1990,

## N° 40 DU GOUVERNEMENT

## Art. 2

**Remplacer l'article 217 proposé par ce qui suit:**

«Art. 217. Les atteintes à la confidentialité des données à caractère personnel et les mesures de préservation de la confidentialité de ces données

Sont punis d'une sanction de niveau 2:

1° La Banque-carrefour et les institutions de sécurité sociale, leurs préposés ou mandataires qui:

a) contrairement aux dispositions de l'article 15 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale, communiqueront des données sociales à caractère personnel, sans en avoir reçu l'autorisation ou sans en avoir, préalablement ou non, informé le comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé ;

b) contrairement aux dispositions de l'article 22, de la loi précitée du 15 janvier 1990, n'auront pas pris les mesures qui devaient permettre de garantir la parfaite conservation des données sociales à caractère personnel;

c) contrairement aux dispositions de l'article 26, § 2, de la loi précitée du 15 janvier 1990, n'auront pas fait les mentions prévues dans le registre qui doit être tenu à jour.

2° Les personnes, leurs préposés ou mandataires qui:

a) à l'occasion de la réalisation de recherches pouvant être utiles à la connaissance, à la conception et à la gestion de la sécurité sociale, traitent des données sociales ou ne se soumettent pas au contrôle de la section sécurité sociale du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé;

b) contrairement aux dispositions de l'article 15, § 2, de la loi précitée du 15 janvier 1990, communiquent des données à caractère personnel relatives à la santé au sens de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, sans y être autorisés par le comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé;

c) contrairement aux dispositions de l'article 23, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi précitée du 15 janvier 1990, auront

mededeling hebben gevraagd en bekomen van sociale gegevens van persoonlijke aard die ze niet nodig hadden voor de toepassing van de sociale zekerheid;

d) buiten de bij voornoemde wet van 15 januari 1990 of haar uitvoeringsmaatregelen bepaalde voorwaarden om, zich opzettelijk toegang verschaft hebben of zich opzettelijk gehandhaafd hebben in het geheel of in een deel van een geautomatiseerde verwerking van de sociale gegevens in het netwerk;

e) buiten de bij voornoemde wet van 15 januari 1990 of haar uitvoeringsmaatregelen bepaalde voorwaarden om, opzettelijk gegevens hebben ingevoerd in het netwerk of de erin opgeslagen gegevens hebben uitgewist of gewijzigd of de verwerkings- of overbrengingswijzen hebben veranderd.».

#### VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de aanpassing van artikel 217 van het ontwerp van Sociaal Strafwetboek, dat de strafbepalingen van artikel 61 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid bevat aan artikel 64 van de wet van 1 maart 2007 houdende diverse bepalingen (III).

De wet van 1 maart 2007 integreert het sectoraal comité van de gezondheidsgegevens opgericht door de wet van 13 december 2006 houdende diverse bepalingen betreffende gezondheid, in het sectoraal comité van de sociale zekerheid bedoeld bij de wet van 15 januari 1990. Artikel 64 past de strafbepalingen voorgeschreven door het artikel 61 van de wet van 15 december 1990 aan aan de nieuwe benaming en de nieuwe structuur van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid.

Artikel 64 omvat, onder andere, een nieuwe strafbepaling die personen die, in strijd met de wet van 15 januari 1990 en met de wet van 13 december 2006, persoonsgegevens meedelen met betrekking tot de gezondheid, zonder toelating van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid, strafrechtelijk strafbaar stelt.

Gezien het aantal vereiste aanpassingen, blijkt de vervanging van de inhoud van de bepaling de meest aangewezen manier van handelen.

#### Nr. 41 VAN DE REGERING

##### Art. 2

**In het voorgestelde artikel 219 de volgende wijzigingen aanbrengen:**

##### 1° paragraaf 2, 1°, vervangen als volgt:

«1° de personen, hun aangestelden of lasthebbers die op om het even welke manier het recht om zich tot het

demandé et obtenu communication de données sociales à caractère personnel dont ils n'avaient pas besoin pour l'application de la sécurité sociale;

d) en dehors des conditions prévues par la loi précitée du 15 janvier 1990 ou ses mesures d'exécution, auront volontairement accédé ou se seront volontairement maintenus dans tout ou partie d'un traitement automatisé de données sociales du réseau;

e) en dehors des conditions prévues par la loi précitée du 15 janvier 1990 ou ses mesures d'exécution, auront volontairement introduit des données dans le réseau ou supprimé ou modifié les données qu'il contient ou leurs modes de traitement ou de transmission.».

#### JUSTIFICATION

Cet amendement vise à adapter l'article 217 du projet de Code pénal social comportant les dispositions pénales de l'article 61 de loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une banque-carrefour de la sécurité sociale à l'article 64 de la loi du 1<sup>er</sup> mars 2007 portant des dispositions diverses (III).

La loi du 1<sup>er</sup> mars 2007 intègre le comité sectoriel des données de santé institué par la loi du 13 décembre 2006 portant des dispositions diverses en matière de santé, dans le comité sectoriel de la sécurité sociale visé par la loi du 15 janvier 1990. L'article 64 adapte les dispositions pénales prescrites par l'article 61 de la loi du 15 janvier 1990 avec la nouvelle dénomination et la nouvelle structure du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé.

L'article 64 comporte, en outre, une nouvelle disposition pénale qui rend pénalement punissable les personnes qui, contrairement à la loi du 15 janvier 1990 et à la loi du 13 décembre 2006, communiquent des données à caractère personnel relatives à la santé sans autorisation du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé.

Étant donné le nombre d'adaptations requises, le remplacement du contenu de la disposition s'avère la manière la plus adéquate de procéder.

#### N° 41 DU GOUVERNEMENT

##### Art. 2

**À l'article 219 proposé, apporter les modifications suivantes:**

##### 1° remplacer le § 2, 1°, par ce qui suit:

«1° les personnes, leurs préposés ou mandataires qui ont, volontairement, d'une manière quelconque, entravé

*sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid te wenden, opzettelijk hebben verhinderd, in strijd met de bepalingen van artikel 49, eerste lid, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, of die personen welke van dat recht gebruik hebben gemaakt of gebruik wilden maken, opzettelijk bedreigd hebben;»;*

**2° paragraaf 3, 1°, vervangen als volgt:**

*«1° de Voorzitter en de leden van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid die, in strijd met de bepalingen van artikel 49, tweede lid, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, opzettelijk de naam van de persoon hebben bekendgemaakt die zich tot het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid heeft gewend of die opzettelijk onthuld hebben dat het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid op deze wijze gevat werd;».*

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de aanpassing van artikel 219 van het ontwerp van Sociaal Strafwetboek, dat de strafbepalingen van artikel 63 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid bevat, aan artikel 65 van de wet van 1 maart 2007 (III) houdende diverse bepalingen.

De wet van 1 maart 2007 integreert het sectoraal comité van de gezondheids-gegevens opgericht door de wet van 13 december 2006 houdende diverse bepalingen betreffende gezondheid, in het sectoraal comité van de sociale zekerheid bedoeld bij de wet van 15 januari 1990. Artikel 65 past de strafbepalingen voorgeschreven door het artikel 63 van de wet van 15 januari 1990 aan aan de nieuwe benaming en de nieuwe structuur van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid.

Er is rekening gehouden met de taalkundige opmerkingen van de Raad van State.

**Nr. 42 VAN DE REGERING**

Art. 2

**Het voorgestelde artikel 222 vervangen als volgt:**

*«Art. 222. Het niet-betalen van de diverse bijdragen aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid*

*Met een sanctie van niveau 2 wordt gestraft, de werkgever, zijn aangestelde of lasthebber die:*

*le droit de s'adresser au comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé, contrairement aux dispositions de l'article 49, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale, ou ont volontairement menacé ceux qui ont fait usage de ce droit ou voulaient en faire usage;»;*

**2° remplacer le § 3, 1°, par ce qui suit:**

*«1° le Président et les membres du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé qui, contrairement aux dispositions de l'article 49, alinéa 2, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale, ont volontairement révélé le nom de la personne qui s'est adressée au comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé ou ont volontairement révélé que le comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé a été saisi par cette voie;».*

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à adapter l'article 219 du projet de Code pénal social comportant les dispositions pénales de l'article 63 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une banque-carrefour de la sécurité sociale à l'article 65 de la loi du 1<sup>er</sup> mars 2007 portant des dispositions diverses (III).

La loi du 1<sup>er</sup> mars 2007 intègre le comité sectoriel des données de santé institué par la loi du 13 décembre 2006 portant des dispositions diverses en matière de santé, dans le comité sectoriel de la sécurité sociale visé par la loi du 15 janvier 1990. L'article 65 adapte les dispositions pénales prescrites par l'article 63 de la loi du 15 janvier 1990 avec la nouvelle dénomination et la nouvelle structure du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé.

Il est tenu compte des remarques linguistiques formulées par le Conseil d'État.

**N° 42 DU GOUVERNEMENT**

Art. 2

**Remplacer l'article 222 proposé par ce qui suit:**

*«Art. 222. Le non-paiement de diverses cotisations à l'Office national de sécurité sociale*

*Est puni d'une sanction de niveau 2, l'employeur, son préposé ou son mandataire qui:*

1° nagelaten heeft de voorschotten van sociale zekerheidsbijdragen en de sociale zekerheidsbijdragen te storten aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid binnen de door de Koning vastgestelde termijn, met toepassing van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

2° de bijzondere werkgeversbijdrage op de aanvullende vergoeding in het kader van het conventioneel brugpensioen niet binnen de in 1° bedoelde termijnen heeft gestort aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid, in toepassing van de wet van 27 december 2006 (I) houdende diverse bepalingen;

3° de bijzondere werkgeversbijdrage op de aanvullende vergoeding bij sommige sociale zekerheidsuitkeringen niet binnen de in 1° bedoelde termijnen heeft gestort aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid, in toepassing van de wet van 27 december 2006 (I) houdende diverse bepalingen;

4° de bijzondere compenserende maandelijkse werkgeversbijdrage niet binnen de in 1° bedoelde termijnen heeft gestort aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid, in toepassing van de wet van 27 december 2006 (I) houdende diverse bepalingen;

5° in strijd met de wet van 27 december 2006 (I) houdende diverse bepalingen, de inhouding op de aanvullende vergoeding in het raam van een conventioneel brugpensioen of op de aanvullende vergoeding bij sommige sociale zekerheidsuitkeringen niet elk kwartaal heeft gestort aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid;

6° de verschillende bijdragen, gelijkgesteld met een sociale zekerheidsbijdrage verschuldigd krachtens de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers niet heeft gestort.

Voor de in het eerste lid bedoelde inbreuken wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.»

#### VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de vervanging van artikel 222 van het ontwerp van een Sociaal Strafwetboek aangaande de inbreuken betreffende het niet-betalen van de verschillende bijdragen aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid door de bepalingen van hoofdstuk VI van titel XI van de wet van 27 december 2006 (I) houdende diverse bepalingen met betrekking tot de bijdragen aan de sociale zekerheid en de afhouding op brugpensioenen, op aanvullende vergoedingen met betrekking tot bepaalde sociale zekerheidsuitkeringen en op invaliditeitsuitkeringen.

De artikelen 114 tot 148 van de wet van 27 december 2006 dragen de bijdragen en de afhoudingen, die de werkgever

1° n'a pas versé à l'Office national de sécurité sociale les provisions de cotisations de sécurité sociale et les cotisations de sécurité sociale dans les délais fixés par le Roi en application de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

2° n'a pas versé la cotisation patronale spéciale sur l'indemnité complémentaire dans le cadre de la prépension conventionnelle à l'Office national de sécurité sociale, dans les délais visés au 1° en application de la loi du 27 décembre 2006 (I) portant des dispositions diverses;

3° n'a pas versé la cotisation patronale spéciale sur l'indemnité complémentaire à certaines allocations de sécurité sociale à l'Office national de sécurité sociale, dans les délais visés au 1°, en application de la loi du 27 décembre 2006 (I) portant des dispositions diverses;

4° n'a pas versé la cotisation patronale spéciale compensatoire mensuelle à l'Office national de sécurité sociale, dans les délais visés au 1°, en application de la loi du 27 décembre 2006 (I) portant des dispositions diverses;

5° en contravention à la loi du 27 décembre 2006 (I) portant des dispositions diverses, n'a pas versé trimestriellement la retenue sur l'indemnité complémentaire dans le cadre d'une prépension conventionnelle ou sur l'indemnité complémentaire à certaines allocations de sécurité sociale à l'Office national de sécurité sociale;

6° n'a pas versé les différentes cotisations, assimilées à une cotisation de sécurité sociale, dues en application de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

En ce qui concerne les infractions visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés.»

#### JUSTIFICATION

Cet amendement vise à remplacer l'article 222 du projet de Code pénal social qui rassemble les infractions relatives au non-paiement de diverses cotisations à l'Office national de sécurité sociale avec les dispositions du chapitre VI du titre XI de la loi du 27 décembre 2006 (I) portant des dispositions diverses consacré aux cotisations de sécurité sociale et retenue, dues sur des prépensions, sur des indemnités complémentaires à certaines allocations de sécurité sociale et sur des indemnités d'invalidité.

Les articles 114 à 148 de la loi du 27 décembre 2006 transfèrent à l'Office national de sécurité sociale et à l'Office



dient over te maken aan de Rijksdienst voor pensioenen, over aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid en aan de provinciale en lokale administraties van de Rijksdienst voor sociale zekerheid.

Daarenboven vereenvoudigen en uniformeren deze artikelen de wetgeving rond deze bijdragen en afhoudingen door de verschillende bepalingen met betrekking tot deze materie te bundelen in één enkele wet.

Gezien het grote aantal vereiste aanpassingen blijkt de vervanging van de inhoud van artikel 137 de meest aangevozen werkwijze.

## Nr. 43 VAN DE REGERING

### Art. 2

#### Het voorgestelde artikel 223 vervangen als volgt:

«Art. 223. Het niet-betalen van de bijdragen aan andere organen die werkzaam zijn onder de verschillende socialezekerheidsregelingen of een bedrijfstak

Met een sanctie van niveau 2 wordt gestraft:

1° De werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die:

a) het bedrag van de aanvullende bijdrage niet heeft gestort binnen de maand volgend op het kwartaal waarin de bijdrage werd gevraagd door het kinderbijslagfonds waarbij hij is aangesloten, met toepassing van de wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gecoördineerd op 19 december 1939;

b) de bijdragen en premies verschuldigd met toepassing van de wet van 10 april 1971 betreffende de arbeidsongevallen niet heeft gestort aan het Fonds voor arbeidsongevallen binnen de door de Koning vastgestelde termijn;

c) de solidariteitsbijdrage niet heeft gestort aan het Fonds voor Beroepsziekten, die hij verschuldigd is in toepassing van de wetten betreffende de preventie van beroepsziekten en de vergoeding van de schade die uit die ziekten voortvloeit, gecoördineerd op 3 juni 1970.

2° De reder, zijn aangestelde of zijn lasthebber die:

a) de verplichte bijdrage of de volledige verplichte bijdrage niet heeft betaald aan het Fonds voor scheepjongens, met toepassing van de wet van 23 september 1931 op de aanwerving van het personeel der zeevisserij;

b) de socialezekerheidsbijdragen aan de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden niet heeft gestort binnen de door de Koning vastgestelde termijn, met

national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales les cotisations et les retenues que l'employeur devait verser à l'Office national des pensions.

En outre, ces articles simplifient et uniformisent la législation sur les cotisations et les retenues en rassemblant en une seule loi les diverses dispositions touchant cette matière.

Étant donné le nombre d'adaptations requises, le remplacement du contenu de la disposition s'avère la manière la plus adéquate de procéder.

## N° 43 DU GOUVERNEMENT

### Art. 2

#### Remplacer l'article 223 proposé par ce qui suit:

«Art. 223. Le non-paiement des cotisations aux autres organismes relevant des différents régimes de sécurité sociale ou d'un secteur d'activité

Est puni d'une sanction de niveau 2:

1° L'employeur, son préposé ou son mandataire qui:

a) n'a pas versé le montant de la cotisation supplémentaire dans le mois qui suit le trimestre au cours duquel la cotisation a été réclamée par la caisse d'allocations familiales à laquelle il est affilié en application des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées le 19 décembre 1939;

b) n'a pas versé au Fonds des accidents du travail, dans les délais prescrits par le Roi, les cotisations et les primes dont il est redevable en application de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail;

c) n'a pas versé au Fonds des maladies professionnelles la cotisation de solidarité dont il est redevable en application des lois relatives à la prévention des maladies professionnelles et à la réparation des dommages résultant de celles-ci, coordonnées le 3 juin 1970.

2° L'armateur, son préposé ou son mandataire qui:

a) n'a pas payé ou n'a pas payé la totalité de la cotisation obligatoire dans les délais au Fonds des mousses en application de la loi du 23 septembre 1931 sur le recrutement du personnel de la pêche maritime;

b) n'a pas versé à la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins les cotisations de sécurité sociale dans les délais fixés par le Roi en application



*toepassing van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij der, en de uitvoeringsbesluiten ervan.*

*3° De natuurlijke of rechtspersonen die als hoofdzakelijke of bijkomstige bedrijvigheid de diamanthandel of de diamantnijverheid hebben en de personen die ruwe diamant invoeren, die respectievelijk de bijdrage en de compensatiebijdrage niet hebben betaald aan het Intern compensatiefonds voor de diamantsector volgens de modaliteiten en de termijnen bepaald door de Koning, met toepassing van de wet van 12 april 1960 tot oprichting van een Intern compensatiefonds voor de diamantsector.*

*Wat de in het eerste lid bedoelde inbreuken betreft, wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.».*

#### VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de vervanging van artikel 223 van het ontwerp van een Sociaal Strafwetboek aangaande de inbreuken betreffende het niet-betalen van de bijdragen aan andere organen die werkzaam zijn onder de verschillende sociale zekerheidsregelingen of een bedrijfstak door de bepalingen van hoofdstuk VI van titel XI van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) met betrekking tot de bijdragen aan de sociale zekerheid en de afhouding op brugpensioenen, op aanvullende vergoedingen met betrekking tot bepaalde sociale zekerheidsuitkeringen en op invaliditeitsuitkeringen.

De artikelen 114 tot 148 van de wet van 27 december 2006 dragen de bijdragen en de afhoudingen, die de werkgever dient over te maken aan de Rijksdienst voor pensioenen, over aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid en aan de provinciale en lokale administraties van de Rijksdienst voor sociale zekerheid.

Daarenboven vereenvoudigen en uniformeren deze artikelen de wetgeving rond deze bijdragen en afhoudingen door de verschillende bepalingen met betrekking tot deze materie te bundelen in één enkele wet.

Dit amendement beroept zich evenzeer op hoofdstuk III van titel XIII van de wet van 27 december 2006 en, in het bijzonder, op de bepalingen die betrekking hebben op de wet van 12 april 1960 houdende de oprichting van een Intern compensatiefonds voor de diamantsector. Het amendement verbetert de redactie van artikel 223, 3°, van het Sociaal Strafwetboek en brengt er verschillende technische veranderingen in aan.

Gezien het grote aantal vereiste aanpassingen blijkt de vervanging van de inhoud van artikel 137 de meest aangepaste werkwijze.

*de l'arrêté loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande et de ses arrêtés d'exécution.*

*3° Les personnes physiques ou morales ayant l'industrie ou le commerce du diamant ou l'importation de diamants comme activité principale ou accessoire et les personnes important du diamant brut, qui n'ont pas payé respectivement la cotisation et la cotisation de compensation au Fonds de compensation interne pour le secteur du diamant selon les modalités et dans les délais définis par le Roi en application de la loi du 12 avril 1960 portant création d'un Fonds de compensation interne pour le secteur du diamant.*

*En ce qui concerne les infractions visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés.».*

#### JUSTIFICATION

Cet amendement vise à remplacer l'article 223 du projet de Code pénal social qui rassemble les infractions relatives au non-paiement des cotisations aux autres organismes relevant des différents régimes de sécurité sociale ou d'un secteur d'activité avec les dispositions chapitre VI du titre XI de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I) consacré aux cotisations de sécurité sociale et retenue, dues sur des prépensions, sur des indemnités complémentaires à certaines allocations de sécurité sociale et sur des indemnités d'invalidité.

Les articles 114 à 148 de la loi du 27 décembre 2006 transfèrent à l'Office national de sécurité sociale et à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales les cotisations et les retenues que l'employeur devait verser à l'Office national des pensions.

En outre, ces articles simplifient et uniformisent la législation sur les cotisations et les retenues en rassemblant en une seule loi les diverses dispositions touchant cette matière.

L'amendement se réfère également au chapitre III du titre XIII de la loi du 27 décembre 2006 et, plus particulièrement, aux dispositions qui concernent la loi du 12 avril 1960 portant création d'un Fonds de compensation interne pour le secteur du diamant. L'amendement améliore la rédaction de l'article 223, 3°, du Code pénal social en y apportant diverses modifications techniques.

Étant donné le nombre d'adaptations requises, le remplacement du contenu de la disposition s'avère la manière la plus adéquate de procéder.

## Nr. 44 VAN DE REGERING

## Art. 2

**Het voorgestelde Sociaal Strafwetboek aanvullen met een artikel 236, luidende:**

«Art. 236. Kennisgeving door de werkgever van het vonnis tot vaststelling van een inbreuk bij toepassing van artikel 138bis, § 2, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek

*Met een sanctie van niveau 4 wordt gestraft, de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die, in strijd met de wet van 3 december 2006 houdende diverse bepalingen met betrekking tot het sociaal strafrecht, wetens en willens nalaat het vonnis tot vaststelling van een inbreuk op de wetten en verordeningen die behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsgerechten bij toepassing van artikel 138bis, § 2, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek op zijn kosten ter kennis te brengen van de betrokken werknemers.».*

## VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt een artikel 236 in het ontwerp van Sociaal Strafwetboek in te voegen.

Artikel 236 neemt de strafbepaling bedoeld in artikel 6 van de wet van 3 december 2006 houdende diverse bepalingen met betrekking tot het sociaal strafrecht, over.

Artikel 10 van de wet van 3 december 2006 tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen met betrekking tot het sociaal strafrecht vertrouwt een nieuwe rechtsvordering, van burgerrechtelijke aard, toe aan de arbeidsauditeur. Het nieuwe artikel 138bis, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt immers dat, voor overtredingen op de wetten en verordeningen die behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsgerechten en die het geheel of een deel van de werknemers van een onderneming betreffen, de auditeur ambtshalve een rechtsvordering kan instellen bij de arbeidsrechtbank teneinde de betreffende inbreuken te laten vaststellen.

Overeenkomstig artikel 5 van de wet van 3 december 2006 houdende diverse bepalingen met betrekking tot het sociaal strafrecht, heeft de werkgever de verplichting om het vonnis waarin een inbreuk wordt vastgesteld, op zijn kosten ter kennis van de betrokken werknemers te brengen. De uitvoering van deze informatieverplichting gebeurt onder het toezicht van de arbeidsinspectie. De werkgever die zich, wetens en willens, niet houdt aan deze verplichting, pleegt een inbreuk op de wet van 3 december 2006 houdende diverse bepalingen met betrekking tot het sociaal strafrecht.

Het naleven van deze verplichting laat de werknemers toe om hun rechten te doen gelden door middel van het inleiden van een individuele rechtsvordering die de veroordeling van

## N° 44 DU GOUVERNEMENT

## Art. 2

**Compléter le Code pénal social proposé, par un article 236, rédigé comme suit:**

«Art. 236. La notification par l'employeur du jugement constatant une infraction en application de l'article 138bis, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire

*Est puni d'une sanction de niveau 4 l'employeur, son préposé ou son mandataire qui, en contravention à la loi du 3 décembre 2006 contenant diverses dispositions en matière de droit pénal social, omet sciemment et volontairement de notifier le jugement constatant une infraction aux lois et règlements qui relèvent de la compétence des juridictions du travail en application de l'article 138bis, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire à ses frais aux travailleurs concernés.».*

## JUSTIFICATION

Cet amendement vise à insérer un article 236 dans le projet de Code pénal social.

L'article 236 reprend la disposition pénale visée à l'article 6 de la loi du 3 décembre 2006 contenant diverses dispositions en matière de droit pénal social.

L'article 10 de la loi du 3 décembre 2006 modifiant diverses dispositions légales en matière de droit pénal social confie une nouvelle action, de nature civile, à l'auditeur du travail. En effet, le nouvel article 138bis, § 2, du Code judiciaire dispose que, pour les infractions aux lois et règlements qui relèvent de la compétence des juridictions du travail et qui touchent à l'ensemble ou une partie des travailleurs d'une entreprise, l'auditeur peut d'office intenter une action auprès du tribunal du travail afin de faire constater les infractions en question.

Suivant l'article 5 de la loi du 3 décembre 2006 contenant diverses dispositions en matière de droit pénal social, l'employeur a l'obligation de porter le jugement de constatation d'une infraction à la connaissance des travailleurs concernés à ses frais. L'exécution de l'obligation d'information se fait sous le contrôle de l'inspection du travail. L'employeur qui, sciemment et volontairement, ne se soumet pas à cette obligation commet une infraction prescrite par l'article 6 de la loi du 3 décembre 2006 contenant diverses dispositions en matière de droit pénal social.

Le respect de cette obligation permet aux travailleurs de faire valoir leurs droits en introduisant une action individuelle visant à la condamnation de l'employeur. L'employeur qui

de werkgever op het oog heeft. De werkgever die opzettelijk weigert deze verplichting na te leven, wordt gestraft met een sanctie van niveau 4.

#### Nr. 45 VAN DE REGERING

Art. 15

##### De volgende wijzigingen aanbrengen:

**1° in de inleidende zin, de woorden «en de wet van 10 mei 2007» invoegen tussen de woorden «de wet van 13 december 2005» en de woorden «, wordt vervangen als volgt:»;**

**2° in het voorgestelde 10°, de woorden «in de artikelen 578, 11° en 13°,» vervangen door de woorden «in de artikelen 578, 11°,».**

#### VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de verbetering van de redactie van artikel 15 van het ontwerp van wet tot invoering van een Sociaal Strafwetboek door legistische wijzigingen aan te brengen wegens de goedkeuring van de wet van 10 mei 2007 tot aanpassing van het Gerechtelijk Wetboek aan de wetgeving ter bestrijding van discriminatie en tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden.

#### Nr. 46 VAN DE REGERING

Art. 11

##### Dit artikel weglaten.

#### VERANTWOORDING

Deze bepaling heeft betrekking op de bevoegdheden vervat in het artikel 77 van de van de Grondwet.

Het artikel 11 van het ontwerp van wet tot invoering van een Sociaal Strafwetboek wordt overgenomen in een voorontwerp van wet op grond van het artikel 77 van de Grondwet.

#### Nr. 47 VAN DE REGERING

Art. 21

##### Dit artikel vervangen als volgt:

«Art. 21. Artikel 98, § 1, 2., van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, gewijzigd door de

refuse de respecter celle-ci de manière intentionnelle est puni d'une sanction de niveau 4.

#### N° 45 DU GOUVERNEMENT

Art. 15

##### Apporter les modifications suivantes:

**1° dans le liminaire, insérer les mots «et la loi du 10 mai 2007» entre les mots «la loi du 13 décembre 2005» et les mots «,est remplacé par le texte suivant:»;**

**2° dans le 10° proposé, remplacer les mots «aux articles 578, 11° et 13°,» par les mots «aux articles 578, 11°,».**

#### JUSTIFICATION

Cet amendement vise à améliorer la rédaction de l'article 15 du projet de loi introduisant le Code pénal social en y apportant des modifications légistiques en raison de l'adoption de la loi du 10 mai 2007 adaptant le Code judiciaire à la législation tendant à lutter contre les discriminations et réprimant certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie.

#### N° 46 DU GOUVERNEMENT

Art. 11

##### Supprimer cet article.

#### JUSTIFICATION

Cette disposition est relative aux compétences prévues à l'article 77 de la Constitution.

L'article 11 du projet de loi introduisant le Code pénal social est repris dans un avant-projet de loi fondé sur l'article 77 de la Constitution.

#### N° 47 DU GOUVERNEMENT

Art. 21

##### Remplacer cet article comme suit:

«Art. 21. L'article 98, § 1<sup>er</sup>, 2., de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, modifié par la loi du

wet van 11 mei 2007 en de wet van 5 juni 2007, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«2. de leidinggevende ambtenaar van de bevoegde inspectiedienst of de Directeur-generaal van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie, tenzij het verzoek betrekking heeft op een handeling bedoeld in artikel 94/3 van deze wet;».

#### VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de aanpassing van artikel 21 van het ontwerp van wet tot invoering van een Sociaal Strafwetboek dat zich baseert op artikel 98, § 1, 2., van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument.

Artikel 3 van de wet van 11 mei 2007 tot wijziging van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument en artikel 37 van de wet van 5 juni 2007 tot wijziging van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument wijzigen artikel 98, § 1, 2., van de wet van 14 juli 1991.

De wet van 11 mei 2007 past de wet van 14 juli 1991 aan aan de bepalingen van de Verordening (EG) nr. 2006/2004 van het Europees parlement en van de Raad van 27 oktober 2004 betreffende samenwerking tussen de nationale instanties die verantwoordelijk zijn voor handhaving van de wetgeving inzake consumentenbescherming. Bijgevolg voorziet de wet van 11 mei 2007 dat de bevoegde Directeur-generaal van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand & Energie een vordering kan instellen tot schorsing overeenkomstig artikel 98, § 1, 2., van de wet van 14 juli 1991.

De wet van 5 juni 2007 zet de Richtlijn 2005/29/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 mei 2005 betreffende oneerlijke handelspraktijken van ondernemingen jegens consumenten op de interne markt en tot wijziging van Richtlijn 84/450/EEG van de Raad en Richtlijnen 97/7/EG, 98/27/EG en 2002/65/EG van het Europees Parlement en de Raad en van Verordening (EG) nr. 2006/2004 van het Europees Parlement en de Raad om. Ten gevolge van deze omzetting is het artikel § 1, 2., gewijzigd in functie van de nieuwe nummering van de wet van 14 juli 1991.

Er is rekening gehouden met de wetgevingstechnische opmerkingen van de Raad van State.

#### Nr. 48 VAN DE REGERING

Art. 69

**Dit artikel weglaten.**

11 mai 2007 et la loi du 5 juin 2007, est remplacé par la disposition suivante:

«2. du fonctionnaire dirigeant le service d'inspection compétent ou du Directeur général de la Direction générale Contrôle et Médiation du Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie, sauf lorsque la demande porte sur un acte visé à l'article 94/3 de la présente loi;».

#### JUSTIFICATION

Cet amendement vise à modifier l'article 21 du projet de loi introduisant le Code pénal social qui se fonde sur l'article 98, § 1<sup>er</sup>, 2., de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur.

L'article 3 de la loi du 11 mai 2007 modifiant la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur et l'article 37 de la loi du 5 juin 2007 modifiant la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur modifient l'article 98, § 1<sup>er</sup>, 2., de la loi du 14 juillet 1991.

La loi du 11 mai 2007 adapte la loi du 14 juillet 1991 avec les dispositions du Règlement (CE) n° 2006/2004 du parlement Européen et du Conseil du 27 octobre 2004 relatif à la coopération entre les autorités nationales chargées de veiller à l'application de la législation en matière de protection des consommateurs. Partant, la loi du 11 mai 2007 prévoit que le Directeur général de la Direction générale Contrôle et Médiation du Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes & Énergie compétent pour tenter une action en cessation à l'article 98, § 1<sup>er</sup>, 2., de la loi du 14 juillet 1991.

La loi du 5 juin 2007 transpose la directive 2005/29/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 mai 2005 relative aux pratiques commerciales déloyales des entreprises vis-à-vis des consommateurs dans le marché intérieur et modifiant la directive 84/450/CEE du Conseil et les directives 97/7/CE, 98/27/CE et 2002/65/CE du Parlement européen et du Conseil et le règlement (CE) n° 2006/2004 du Parlement européen et du Conseil. Par suite de cette transposition, l'article § 1<sup>er</sup>, 2., est modifié en fonction de la nouvelle numérotation de la loi du 14 juillet 1991.

Il est tenu compte des remarques légistiques formulées par le Conseil d'État.

#### N° 48 DU GOUVERNEMENT

Art. 69

**Supprimer cet article.**

## VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement nr. 49.

## Nr. 49 VAN DE REGERING

Art. 73

**Dit artikel weglaten.**

## VERANTWOORDING

Deze amendementen beoogen de schrapping van de artikelen 69 en 73 van de afdeling XII van het hoofdstuk III van het ontwerp van wet tot invoering van een Sociaal Strafwetboek.

De wet van 7 mei 1999 werd opgeheven door artikel 40 van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen.

Artikelen 2 tot 11 van de wet van 13 februari 1998 werden opgeheven door artikel 50 van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie.

## Nr. 50 VAN DE REGERING

Art. 80/1 (*nieuw*)

**Een artikel 80/1 invoegen, luidende:**

«Art. 80/1. Artikel 6 van de wet van 3 december 2006 houdende diverse bepalingen met betrekking tot het sociaal strafrecht, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 6. De inbreuken op de bepalingen van deze wet en op de uitvoeringsbesluiten ervan worden opgespoord, vastgesteld en gestraft overeenkomstig het Sociaal Strafwetboek.

De sociaal inspecteurs beschikken over de bevoegdheden bedoeld in de artikelen 23 tot 39 van het Sociaal Strafwetboek wanneer zij, ambtshalve of op verzoek, optreden in het kader van hun opdracht tot informatie, bemiddeling en toezicht inzake de naleving van de bepalingen van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.»».

## VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt een artikel 80/1 in te voegen in de wet tot invoering van een Sociaal Strafwetboek.

## JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 49.

## N° 49 DU GOUVERNEMENT

Art. 73

**Supprimer cet article.**

## JUSTIFICATION

Ces amendements visent à supprimer les articles 69 et 73 de la section XII du chapitre III du projet de loi introduisant le Code pénal social.

La loi du 7 mai 1999 a été abrogée par l'article 40 de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes.

Les articles 2 à 11 de la loi du 13 février 1998 ont été abrogés par l'article 50 de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination.

## N° 50 DU GOUVERNEMENT

Art. 80/1 (*nouveau*)

**Insérer un article 80/1, rédigé comme suit:**

«Art. 80/1. L'article 6 de la loi du 3 décembre 2006 contenant diverses dispositions en matière de droit pénal social est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 6. Les infractions aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution sont recherchées, constatées et sanctionnées conformément au Code pénal social.

Les inspecteurs sociaux disposent des pouvoirs visés aux articles 23 à 39 du Code pénal social lorsqu'ils agissent d'initiative ou sur demande dans le cadre de leur mission d'information, de conseil et de surveillance relative au respect des dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.»».

## JUSTIFICATION

Cet amendement vise à insérer un article 80/1 dans la loi introduisant le Code pénal social.



Deze bepaling verduidelijkt dat de inbreuken op de wet van 3 december 2006 houdende diverse bepalingen met betrekking tot het sociaal strafrecht, meer in het bijzonder betreffende het ter kennis brengen door de werkgever van een vonnis dat een inbreuk op artikel 138bis, § 2, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek vaststelt, worden opgespoord, vastgesteld en bestraft overeenkomstig het Sociaal Strafwetboek.

Deze bepaling regelt eveneens de burgerrechtelijke opdracht van de sociaal inspecteurs in de materies waarin er geen inbreuk is.

#### Nr. 51 VAN DE REGERING

Art. 80/2 (*nieuw*)

##### Een artikel 80/2 invoegen, luidende:

«Art. 80/2. Artikel 156 van de programmawet (I) van 27 december 2006, wordt vervangen als volgt:

«Art. 156. De inbreuken op de bepalingen van dit hoofdstuk en op de uitvoeringsbesluiten ervan worden opgespoord, vastgesteld en gestraft overeenkomstig het Sociaal Strafwetboek.

De sociaal inspecteurs beschikken over de bevoegdheden bedoeld in de artikelen 23 tot 39 van het Sociaal Strafwetboek wanneer zij, ambtshalve of op verzoek, optreden in het kader van hun opdracht tot informatie, bemiddeling en toezicht inzake de naleving van de bepalingen van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.»».

#### VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt een artikel 80/2 in te voegen in het ontwerp van wet tot invoering van een Sociaal Strafwetboek.

Deze bepaling verduidelijkt dat inbreuken op hoofdstuk VIII van titel IV van de programmawet (I) van 27 december 2006 betreffende de voorafgaande melding voor gedetacheerde werknemers en zelfstandigen, worden opgespoord, vastgesteld en bestraft overeenkomstig het Sociaal Strafwetboek.

Deze bepaling regelt eveneens de burgerrechtelijke opdracht van de sociaal inspecteurs in de materies waarin er geen inbreuk is.

#### Nr. 52 VAN DE REGERING

Art. 80/3 (*nieuw*)

##### Een artikel 80/3 invoegen, luidende:

Cette disposition précise que les infractions à la loi du 3 décembre 2006 contenant diverses dispositions en matière de droit pénal social, concernant plus particulièrement la notification par l'employeur du jugement constatant une infraction en application de l'article 138bis, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire, sont recherchées, constatées et punies conformément au Code pénal social.

Cette disposition organise également la mission civile des inspecteurs sociaux dans les matières où il n'y a pas d'infraction.

#### N° 51 DU GOUVERNEMENT

Art. 80/2 (*nouveau*)

##### Insérer un article 80/2, rédigé comme suit:

«Art. 80/2. L'article 156 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 156. Les infractions aux dispositions du présent chapitre et de ses arrêtés d'exécution sont recherchées, constatées et sanctionnées conformément au Code pénal social.

Les inspecteurs sociaux disposent des pouvoirs visés aux articles 23 à 39 du Code pénal social lorsqu'ils agissent d'initiative ou sur demande dans le cadre de leur mission d'information, de conseil et de surveillance relative au respect des dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.»».

#### JUSTIFICATION

Cet amendement vise à insérer un article 80/2 dans le projet de loi introduisant le Code pénal social.

Cette disposition précise que les infractions au Chapitre VIII du titre IV de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 concernant la déclaration préalable pour les travailleurs salariés et indépendants détachés, sont recherchées, constatées et punies conformément au Code pénal social.

Cette disposition organise également la mission civile des inspecteurs sociaux dans les matières où il n'y a pas d'infraction.

#### N° 52 DU GOUVERNEMENT

Art. 80/3 (*nouveau*)

##### Insérer un article 80/3, rédigé comme suit:

«Art. 80/3. Artikel 226 van de wet van 27 december 2006 (I) houdende diverse bepalingen, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 227. De inbreuken op de bepalingen van deze wet en op de uitvoeringsbesluiten ervan worden opgespoord, vastgesteld en gestraft overeenkomstig het Sociaal Strafwetboek.

*De sociaal inspecteurs beschikken over de bevoegdheden bedoeld in de artikelen 23 tot 39 van het Sociaal Strafwetboek wanneer zij, ambtshalve of op verzoek, optreden in het kader van hun opdracht tot informatie, bemiddeling en toezicht inzake de naleving van de bepalingen van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.»».*

#### VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt een artikel 80/3 in te voegen in de wet tot invoering van een Sociaal Strafwetboek.

Deze bepaling verduidelijkt dat inbreuken op hoofdstuk XIV van titel XIII van de wet van 27 december 2006 (I) houdende diverse bepalingen, betreffende de mededeling aan de werknemersvertegenwoordigers van de inlichtingen over de voordelen betreffende de maatregelen ten gunste van de tewerkstelling, worden opgespoord, vastgesteld en bestraft overeenkomstig het Sociaal Strafwetboek.

Deze bepaling regelt eveneens de burgerrechtelijke opdracht van de sociaal inspecteurs in de materies waarin er geen inbreuk is.

#### Nr. 53 VAN DE REGERING

Art. 80/4 (nieuw)

##### Een artikel 80/4 invoegen, luidende:

«Art. 80/4. Artikel 60 van de programmawet van 27 april 2007, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 60. De inbreuken op de bepalingen van deze wet en op de uitvoeringsbesluiten ervan worden opgespoord, vastgesteld en gestraft overeenkomstig het Sociaal Strafwetboek.

*De sociaal inspecteurs beschikken over de bevoegdheden bedoeld in de artikelen 23 tot 39 van het Sociaal Strafwetboek wanneer zij, ambtshalve of op verzoek, optreden in het kader van hun opdracht tot informatie, bemiddeling en toezicht inzake de naleving van de bepalingen van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.»».*

«Art. 80/3. L'article 226 de la loi du 27 décembre 2006 (I) portant des dispositions diverses est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 227. Les infractions aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution sont recherchées, constatées et sanctionnées conformément au Code pénal social.

*Les inspecteurs sociaux disposent des pouvoirs visés aux articles 23 à 39 du Code pénal social lorsqu'ils agissent d'initiative ou sur demande dans le cadre de leur mission d'information, de conseil et de surveillance relative au respect des dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.»».*

#### JUSTIFICATION

Cet amendement vise à insérer un article 80/3 dans la loi introduisant le Code pénal social.

Cette disposition précise que les infractions au chapitre XIV du titre XIII de la loi du 27 décembre 2006 (I) portant des dispositions diverses, concernant la communication aux représentants des travailleurs des informations portant sur les avantages relatifs aux mesures en faveur de l'emploi, sont recherchées, constatées et punies conformément au Code pénal social.

Cette disposition organise également la mission civile des inspecteurs sociaux dans les matières où il n'y a pas d'infraction.

#### N° 53 DU GOUVERNEMENT

Art. 80/4 (nouveau)

##### Insérer un article 80/4, rédigé comme suit:

«Art. 80/4. L'article 60 de la loi-programme du 27 avril 2007 est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 60. Les infractions aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution sont recherchées, constatées et sanctionnées conformément au Code pénal social.

*Les inspecteurs sociaux disposent des pouvoirs visés aux articles 23 à 39 du Code pénal social lorsqu'ils agissent d'initiative ou sur demande dans le cadre de leur mission d'information, de conseil et de surveillance relative au respect des dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.»».*

## VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt een artikel 80/4 in te voegen in de wet tot invoering van een Sociaal Strafwetboek.

Deze bepaling verduidelijkt dat inbreuken op hoofdstuk II van titel VI van de programmawet van 27 april 2007, betreffende de afwezigheid van het werk met het oog op het verstrekken van pleegzorgen, worden opgespoord, vastgesteld en bestraft overeenkomstig het Sociaal Strafwetboek.

Deze bepaling regelt eveneens de burgerrechtelijke opdracht van de sociaal inspecteurs in de materies waarin er geen inbreuk is.

## Nr. 54 VAN DE REGERING

## Art. 81

**De volgende wijzigingen aanbrengen:****1° de bepaling onder 21°, b), vervangen als volgt:**

«b) artikel 35 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 4 augustus 1978, de wet van 1 augustus 1985, de wet van 6 juli 1989, het koninklijk besluit van 26 december 1998 bekrachtigd bij de wet van 23 maart 1999 en van 20 juli 2000, bekrachtigd bij de wet van 20 juni 2002, de wet van 9 juli 2004, de wet van 27 december 2005 en de wet van 27 december 2007;»;

**2° de bepaling onder 46° weglaten;****3° de bepaling onder 50° weglaten;****4° de bepaling onder 57° vervangen als volgt:**

«57° artikel 5, tweede en derde lid, van de wet van 3 december 2006 houdende diverse bepalingen met betrekking tot het Sociaal Strafrecht;»;

**5° dit artikel aanvullen met een 58°, luidende:**

«58° de artikelen 157 tot 162 en 309 tot 311, van de programmawet (I) van 27 december 2006;»;

**6° dit artikel aanvullen met een 59°, luidende:**

«59° de artikelen 227 tot 230 van de wet van 27 december 2006 (I) houdende diverse bepalingen.».

## JUSTIFICATION

Cet amendement vise à insérer un article 80/4 dans le projet de loi introduisant le Code pénal social.

Cette disposition précise que les infractions au chapitre II du titre VI de la loi-programme du 27 avril 2007, concernant l'absence du travail en vue de fournir des soins d'accueil, sont recherchées, constatées et punies conformément au Code pénal social.

Elle organise également la mission civile des inspecteurs sociaux dans les matières où il n'y a pas d'infraction.

## N° 54 DU GOUVERNEMENT

## Art. 81

**Apporter les modifications suivantes:****1° remplacer le 21°, b), par ce qui suit:**

«b) l'article 35 de la même loi, modifié par la loi du 4 août 1978, la loi du 1<sup>er</sup> août 1985, la loi du 6 juillet 1989, l'arrêté royal du 26 décembre 1998 confirmé par la loi du 23 mars 1999 et 20 juillet 2000, confirmé par la loi du 20 juin 2002, la loi du 9 juillet 2004, la loi du 27 décembre 2005 et la loi du 27 décembre 2007;»;

**2° supprimer le 46°;****3° supprimer le 50°;****4° remplacer le 57° par ce qui suit:**

«57° l'article 5, alinéas 2 et 3, de la loi du 3 décembre 2006 contenant diverses dispositions en matière de droit pénal social;»;

**5° compléter cet article par un 58°, rédigé comme suit:**

«58° les articles 157 à 162 et 309 à 311 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006;»;

**6° compléter cet article par un 59°, rédigé comme suit:**

«59° les articles 227 à 230 de la loi du 27 décembre 2006 (I) portant des dispositions diverses.».

## VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt artikel 81 van het ontwerp van wet tot invoering van een Sociaal Strafwetboek, dat de opheffingsbepalingen bevat, te wijzigen. Het hoofddoel van artikel 81 is de opheffing van de strafbepalingen die vervat zijn in de in het Wetboek opgenomen sociale wetten.

Het amendement brengt aan dit artikel technische en le-gistische wijzigingen aan, daar het aannemen van een Sociaal Strafwetboek immers de opheffing van bepaalde wettelijke bepalingen impliceert.

*De minister van Justitie,*

Jo VANDEURZEN

## JUSTIFICATION

Cet amendement vise à modifier l'article 81 du projet de loi introduisant le Code pénal social comportant les dispositions abrogatoires. L'article 81 a pour objet d'abroger les dispositions pénales que comportent les lois sociales reprises dans le code.

L'amendement y apporte des adaptations techniques et légistiques dès lors que l'adoption d'un Code pénal social implique l'abrogation de certaines dispositions légales.

*Le ministre de la Justice,*

Jo VANDEURZEN

**RAAD VAN STATE**  
**ADVIES NR. 45.075/1**  
**VAN 25 SEPTEMBER 2008**

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 4 augustus 2008 door de minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot 30 september 2008, van advies te dienen over amendementen van de Regering bij het ontwerp van wet «tot invoering van het Sociaal Strafwetboek» en een voorontwerp van wet «houdende bepalingen van het sociaal strafrecht», heeft het volgende advies gegeven:

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling wetgeving zich in hoofdzaak beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond<sup>1</sup>, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

\*  
\* \* \*

Amendement nr. 38

In het ontworpen artikel 203, eerste lid, van het Sociaal Strafwetboek schrijve men in de Nederlandse tekst «..., de commissaris inzake opschorting, die met overtreding van...».

Amendement nr. 41

Aangezien de Nederlandse en de Franse tekst van artikel 219, § 2, 1°, en § 3, 1°, van het ontwerp van Sociaal Wetboek thans verschillen<sup>2</sup>, hetgeen best eveneens naar aanleiding van het voorliggende amendement wordt verholpen, dient amendement nr. 41 rekening houdende hiermee te worden herzien.

Amendement nr. 47

Het verdient aanbeveling om artikel 21 van het ontwerp van Sociaal Strafwetboek in zijn geheel te vervangen<sup>3</sup>. Bovendien dient in de inleidende zin ervan de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument met zijn volledige opschrift te worden vermeld.

<sup>1</sup> Nu de adviesaanvraag betrekking heeft op, eensdeels, amendementen op een ontwerp van wet en, anderdeels, een voorontwerp van wet, wordt daaronder telkens de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

<sup>2</sup> Zo is in artikel 219, § 2, 1°, en § 3, 1°, in de Nederlandse tekst respectievelijk sprake van «het sectoraal comité» en «het Toezichtcomité», terwijl in de Franse tekst telkens sprake is van «[le] comité sectoriel de la sécurité sociale» (Parl. St., Kamer, DOC 51 3059/001, 657-658).

<sup>3</sup> Onder meer omdat artikel 21 niet is ingedeeld in twee leden doch slechts bestaat uit een inleidende zin en een nieuwe bepaling (Parl. St., Kamer, DOC 51 3059/001, 678).

**CONSEIL D'ÉTAT**  
**AVIS N° 45.075/1**  
**DU 25 SEPTEMBRE 2008**

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le ministre de la Justice, le 4 août 2008, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, prorogé jusqu'au 30 septembre 2008, sur des amendements du Gouvernement au projet de loi «introduisant le Code pénal social» et un avant-projet de loi «comportant des dispositions de droit pénal social», a donné l'avis suivant:

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation s'est essentiellement limitée à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique et de l'accomplissement des formalités prescrites.

\*  
\* \* \*

Amendement n° 38

Dans le texte néerlandais de l'article 203, alinéa 1<sup>er</sup>, en projet du Code pénal social, on écrira «..., *de commissaris inzake opschorting, die met overtreding van...*».

Amendement n° 41

Le texte français et le texte néerlandais de l'article 219, § 2, 1°, et § 3, 1°, du projet de Code pénal social diffèrent à présent. L'amendement à l'examen pourrait également le mieux y remédier. L'amendement n° 41 sera revu en conséquence.

Amendement n° 47

Il est recommandé de remplacer entièrement l'article 21 du projet de Code pénal social. En outre, sa phrase liminaire doit mentionner l'intitulé intégral de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur.

<sup>1</sup> Dès lors que la demande d'avis a trait, d'une part, à des amendements à un projet de loi et, d'autre part, à un avant-projet de loi, on entend chaque fois par là la conformité aux normes juridiques supérieures.

<sup>2</sup> Ainsi est-il question dans le texte néerlandais de l'article 219, § 2, 1°, et § 3, 1°, respectivement de «*het sectoraal comité*» et de «*het Toezichtcomité*», alors qu'il est chaque fois question dans le texte français du «comité sectoriel de la sécurité sociale» (Doc. Parl., Chambre, DOC 51 3059/001, 657-658).

<sup>3</sup> Notamment parce que l'article 21 n'est pas divisé en deux alinéas mais se compose seulement d'une phrase liminaire et d'une disposition nouvelle (Doc. Parl., Chambre, DOC 51 3059/001, 678).



Voorontwerp van wet

De in het voorontwerp van wet opgenomen bepalingen zijn, met uitzondering van artikel 2, § 1, tweede lid, identiek aan de bepalingen opgenomen in de artikelen 54<sup>4</sup> en 89<sup>5</sup> van het ontwerp van Sociaal Strafwetboek en artikel 9 van het voorontwerp van wet tot invoering van een Sociaal Strafwetboek<sup>6</sup>, waarover de Raad van State, afdeling wetgeving, op 8 en 15 juni 2006 advies 40.352/1 heeft gegeven<sup>7</sup>. Wat het onderzoek van het voorliggende ontwerp betreft, kan dan ook in eerste instantie naar dat advies worden verwezen. Artikel 2, § 1, tweede lid, van het ontwerp geeft bovendien geen aanleiding tot bijkomende opmerkingen.

De kamer was samengesteld uit:

de Heren	
M. Van Damme	kamervoorzitter,
W. Van Vaerenbergh	staatsraad,
M. Rigaux	assessor van de afdeling wetgeving,

Mevrouw	
G. Verbeckmoes	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door mevrouw I. Verheven, adjunct-auditeur.

<i>De griffier,</i>	<i>De voorzitter,</i>
G. Verberckmoes	M. Van Damme

Avant-projet de loi

Les dispositions figurant dans l'avant-projet de loi sont, exception faite de l'article 2, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, identiques aux dispositions figurant aux articles 54<sup>4</sup> et 89<sup>5</sup> du projet de Code pénal social et à l'article 19 de l'avant-projet de loi introduisant le Code pénal social<sup>6</sup> sur lequel le Conseil d'État, section de législation, a rendu les 8 et 15 juin 2006 l'avis 40.352/1<sup>7</sup>. Pour ce qui concerne l'examen du présent projet, on se reportera dès lors en premier lieu à cet avis. L'article 2, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du projet n'appelle pour le surplus pas d'autres observations.

La chambre était composée de:

Messieurs	
M. Van Damme	président de chambre,
W. Van Vaerenbergh	conseiller d'État,
M. Rigaux	assesseur de la section de législation

Madame	
G. Verbeckmoes	greffier.

Het verslag werd uitgebracht door mevrouw I. Verheven, adjunct-auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. Van Vaerenbergh.

<i>Le greffier,</i>	<i>Le président</i>
G. Verberckmoes	M. Van Damme

<sup>4</sup> Parl. St. Kamer, DOC 51 3059/001, 564-565.

<sup>5</sup> Parl. St. Kamer, DOC 51 3059/001, 581.

<sup>6</sup> Parl. St. Kamer, DOC 51 3059/001, 454-455.

<sup>7</sup> Parl. St. Kamer, DOC 51 3059/001,484-532.

<sup>4</sup> Doc. parl. Chambre, DOC 51 3059/001, 564-565.

<sup>5</sup> Doc. parl. Chambre, DOC 51 3059/001, 581.

<sup>6</sup> Doc. parl. Chambre, DOC 51 3059/001, 454-455.

<sup>7</sup> Doc. parl. Chambre, DOC 51 3059/001,484-532.